

SAN JUAN

Jesucristupita escribishgan

Apóstol Juanmi cay libruta escribergan. Payga puntata Juan Bautistapa discipulunmi cargan (1.35-42). Tsaypitaragmi Jesuspa discipulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachatsishgantapis mayargan. Tsaynog purirmi tantyargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.

Juanga cay libruta escribergan salvamänantsipag Jesucristo shamushganta nogantsipis musyanantsipagmi. Tsaynogpis cay libruta escribergan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishgala imayyagpis cawanantsipag cashganta musyanantsipagmi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay patsaman shamushgan

¹⁻² Imapis manarag captinmi Jesucristo mayna caycargan. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Payga Diosnintsimi.

³ Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis.

⁴ Paymi cay patsacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Tsaynog cawayta gon runacuna Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.

⁵ Tsaynog captinpis runacuna jutsalancho cawarmi tsacäpacushganog carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawanapag. Tsaynog captinmi Jesucristo

runacunata tantyatsin jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

⁶⁻⁷ Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi Juan Bautista wilacorgan. Tsaynog wilacunanpagmi Tayta Dios payta acrangan.

⁸ Shumag wilacuptinmi runacuna yarpapäcorgan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Tsaynog yarpaptinpis manami Jesucristutsu payga corgan, sinöga Jesucristuta chasquicärianapag wilacoglami.

⁹ Jesucristoga atsquinogmi caycan. Tsaymi cay patsaman shamorgan runacunapag atsquinog cananpag.

¹⁰⁻¹¹ Cay patsaman shamuptinpis runacuna manami tantyargantsu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Tsaynogpis payta manami chasquicäregantsu, Tayta Dioswan cay patsata camashga caycaptinpis.

¹² Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga Tayta Diosnintsipa wamrancunana carcaycan.

¹³ Tsaynog niycaptenga manami mamanpita yurishganpitatsu Tayta Diospa wamrancuna carcaycan, sinöga Jesucristuta chasquicushganpitami.

¹⁴ Tayta Dioswan caycashganpita cay patsacho runanog yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Paywan purirmi ricapäcorgä cuyacog cashganta. Tsaynogpis mayapäcorgä Diospa wilacuyninta yachatsishganta. Payga Tayta Diospa japalan cuyay tsurinmi. Tsaymi payta ricar quiquin Tayta Diosta ricagnogna capäcorgä.

15 Paypitami Juan Bautista caynog nir wilacorgan: “Jesucristoga nogapita más munayniyogmi caycan. Payga manaragpis yuriptë maynami caycarganna.”

16-17 Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami tantyatsergan. Jesucristumi itsanga cuyamashpantsi tantyatsimantsi Tayta Dios salvamänantsipag cag mushog wilacuyninta.

18 Manami pipis Tayta Diosta ricashgatsu. Paytaga ricashga japalan cuyay tsurin Jesucristulami. Tsaymi pay cagpita shamushga car tantyatsimashcantsi Tayta Dios imanog cashgantapis.

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

19 Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizaycaptinmi Jerusalenpita autoridäcuna Juan cagman cachargan cüracunata y Leví casta runacunata. Paycunata cachargan Cristo cashganta o juc cashgantapis tapumunanpag.

20 Tsay runacuna tapuptinmi Juan caynog nergan: “Nogaga manami Cristutsu cä.”

21 Tsaynog niptinmi yapay taporgan: “Tsausage ¿pitag caycanqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?”*

Tsaymi Juan Bautista nergan: “Manami Eliastsu caycä.”

* **1:21** Malaquías 4.5-6 escribishgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarag shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpag cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17.

Tsaymi yapay taporgan: “Tsausage ¿Moisés nishgannog shamunanpag cag wilacog profëtacu caycanqui?”†

Niptinmi nergan: “Manami paytsu cã.”

²² Tsaynog niptinmi nipãcorgan: “Tsausage ¿pitag canqui? Autoridãcunata wilanãpag pï cashgayquitapis wilapãcamay.”

²³ Tsausage Juan caynog nergan: “Nogaga Isaías escribishgannogiami Tayta Diospa wilacognin caycã. Tsaymi chunyag jircaman shamog runacunata wilapaycã jutsancunata cacharir Cristo shamuptin chasquicãrinanpag.”☆

²⁴ Juanta tapunanpag autoridã cachashgan runacunaga waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta taporgan caynog nir:

²⁵ “Tsausage ni Cristo, ni Elías, ni Moisés escribishgannog shamunanpag caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtag runacunata bautizaycanqui?”

²⁶⁻²⁷ Tsaynog tapuptin Juan nergan: “Nogaga yaculawanmi bautizaycã. Itsanga jucragmi shamonga nogapita más munayniyog. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycã. Cay pat-sachõna caycaptinpis runacuna manami tantyacuntsu salvamagnintsi Cristo cashganta.”

²⁸ Tsaynõga Juanta tapupãcorgan Jordán mayu tsimpan Betaniachõmi. Tsaychõmi runacunata Juan bautizaycargan.

Jesucristo aywaycãmogta Juan Bautista ricashgan

† **1:21** Moisés nishgannog shamunanpag cag profëtapita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15-19. ☆ **1:23** Isaías 40.3

29 Tsaypita wara junag Jesús aywaycämogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy Tayta Dios cachamushgan runa aywaycämogta! Pascua aniversariucho carnishta wanutsipäcushgannogmi pay wanonga runacuna jutsa rurashgancunapita perdonashga cananpag.

30 Nogapita más munayniyog cashganta y manaragpis yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

31 “Naupataga manami musyargätsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarag musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicärinanpagmi.

32-33 Jesucristo pï cashgantapis musyanäpagmi Tayta Dios caynog nimargan: ‘Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espiritu palomanog rataptinmi musyanquipag tsay runa Jesucristo cashganta. Paymi munayniyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpag.’

34 Tsay nimashgannoglami Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espiritu palomanog rataycagta ricargä. Tsaymi gamcunata wilapä Tayta Diosnintsipa tsurin pay cashganta.”

Punta cag discipuluncunata Jesucristo acrashgan

35-36 Tsaypita wara junag ishchay discipuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pasaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: “¡Ricapäcuy! ¡Salvamagnintsi Cristo pasaycan!”

37 Tsaynog niptinmi Jesuspa guepanpa tsay ish-cay discipulucuna aywapäcorgan.

38 Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Tsaymi taporgan: “¿Maypatag aywarcaycanqui?”

Niptinmi nipäcorgan: “Gam cagmanmi aywaycämorgä, rabí. ¿Maychötag posädaraycanqui?” (Rabí ninanga yachatsicog ninanmi.)

39 Tsaymi Jesús: “Acu, posädacushgä wayita reguitsishayqui” nergan.

Tsaymi reguitsergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quädacorgan posädacushgan cagcho.

40 Tsay ish-cay discipuluncuna jucag cargan Simón Pedrupa wauguin Andresmi.

41 Tsausage jinan hörami Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chayaycurmi wilargan caynog nir: “¡Tincupäcushcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!”

42 Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chayaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús caynog nergan: “Jonaspa tsurin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga.”

Felipita y Natanaelta discipulun cananpag Jesu-cristo acrashgan

43 Tsaypita wara junag Galilea provinciapa Jesús aywananpagna caycarmi tincorgan Felipiwan. Tsaymi payta nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.”

44 Felipega cargan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis tsay marcalapitami cargan.

⁴⁵ Discipulun cananpag Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta caynog wilananpag: “¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincupäcushcä! ¡Payga Josëpa tsurin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëtacuna pay shamur salvamänantsipag escribishganta? ¡Paywanmi tincupäcushcä!”

⁴⁶ Niptinmi Natanael nergan: “¿Imanogpatag Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

Tsaynog niptinmi Felipe nergan: “Acu aywashun ricanayquipag.”

⁴⁷ Tsaymi Natanael aywaycämogta ricar runacunata Jesús nergan: “Tagay aywaycämog runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan.”

⁴⁸ Tsay nishganta mayashpanmi Natanael taporgan: “¿Imanogpatag musyanqui ali runa cashgäta?”

Tsauraga Jesús nergan: “Manami ali runa cashgalayquitatsu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiquipis nogaga ricashcä higus yöra chaquincho jamaraycashgayquita.”

⁴⁹ Tsaynog niptinmi Natanael nergan: “¡Tayta Diospa tsurinmi gam caycanqui, tayta! ¡Tsaynogpis Israel runacunapa mandagnin reymi caycanqui!”

⁵⁰ Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Higus yöra chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu tsaynog nimanqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanquipagmi.”

⁵¹ Tsauraga tsaycho caycag runacunata Jesús caynog nergan: “Angilcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob

tantyardan Tayta Dios yanapaycashganta.‡ Tsayta ricar Jacob tantyashgannogmi gamcunapis tantyanquipag Tayta Dios NOGATA yanapaycämashganta.”

2

Yacuta vïnuman Jesucristo ticratsishgan

¹ Tsaypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Tsay fiestachömi caycargan Jesuspa mamanpis.

² Tsay fiestamanmi Jesusta y discipuluncunatapis gayatsergan.

³ Manarag fiesta ushacaptinmi vïnu ushacäcorgan. Tsausage Jesusta maman caynog nergan: “Vïnu ushacashganami. ¿Maypitarag canan vïnuta jorgamonga?”

⁴ Tsaynog niptin mamanta Jesús nergan: “Manami hörä chämünragtsu munashgayquinog milagruta ruranäpag, mamä.”

⁵ Tsaynog niptinpis serviciucunata maman caynog nergan: “Imata ruranayquipag Jesús nishuptiquega cäsucärinqui.”

⁶ Tsaychömi caycargan rumipita rurashga yacuynag sogta urpucuna. Tsay urpucunamanmi yacuta winapäcog costumbrin cashgannog maquina maylacärinanpag. Waquin urpucunamanmi yacog ganchis chunca (70) litro yacu y waquinmannami yacog pitsga chunca (50) litro yacu.

‡ **1:51** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 28.10-17.

7 Tsauraga serviciucunata Jesús caynog nergan: “Tsay urpucunaman yacuta juntagpag winapäcuy.”

Tsaymi yacuta winapäcorgan urpucunaman juntashganyag.

8 Juntarcuptinnami Jesús nergan: “Ichiclata chagarcur apay mayor servicio yawanapag.”

Jesús nishgannog rurapäcuptinmi tsay yacu tigrargan vïnuman.

9 Tsaymi apapashgan vïnuta yawarcorgan mayor servicio. Itsanga manami musyargantsu maypita apashgantapis. Yanapag cag serviciucunalami musyargan yacupita vïnuman Jesús tigratsishganta. Tsay vïnuta yawarcurnami casarag mözuta gayaycur caynog nergan:

10 “¡Tsayrag apamushgan vïnoga waquin vïnupitapis más alimi caycan! ¿Maychötag tsay vïnutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vïnuta sirvicun. Gammi itsanga fiesta ushananchörag más alinnin cag vïnuta sirvicuyanqui.”

11 Tsaynogmi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayniyog cashganta ricarmi discipuluncuna tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

12 Tsaypitanami mamanwan, wauguincunawan y discipuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman. Tsaychömi goyargan juc ishcaj junag.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

¹³ Pascua aniversario galaycunanapagna caycaptinmi Jesús aywargan Jerusalén marcaman.

¹⁴ Chayashpannami templo patiucho tarergan atasca runacuna ranticurcaycagta. Tsaychömi ranticuycargan törucunata, uyshacunata y palomacunatapis. Tsaynogpis tarergan guellay ranticogcunata.*

¹⁵ Tsaynog ranticuycagta tariycushpanmi sumbadorta rurarcu uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita. Guellayta ranticogcunapa mäsancunatapis ticrar ushargan guellaynincunatapis mashtariycushpan.

¹⁶ Tsaynog gargurmi paloma ranticogcunatapis caynog nergan: “¡Caycunata jorgapäcuy! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtag mercädo captinnogpis caycho ranticurcaycanqui?”

¹⁷ Jesús tsaynog ruraptinmi discipuluncuna tanyapäcorgan Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla ruraycashganta. Tsay escribirashganga caynogmi niycan: “Templuchöga Tayta Diosta adorapäcunalantami munä.”✧

¹⁸ Tsaynog garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna payta nipäcorgan: “¿Ima munayniquiwantag ranticogcunata gargushcanqui?”

* **2:14** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsi-pag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✧ **2:17** Salmo 69.9

Mä milagruta ruray munayniyog cashgayquita musyapäcunäpag.”

¹⁹ Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Milagruta ricayta munarga cay templuta juchut-sipäcuy. Juchutsiptiquega quimsa junaglatami noga sharcatsishagpag.”

²⁰ Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “Cay templuta sharcatsipäcorgan chuscu chunca sogta (46) watatami. ¿Imanogpatag canan gam quimsa junaglata yapay sharcaratsinquiman?”

²¹ Tsaynog nir Jesús manami templuta yapay sharcatsinanpagtsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita quimsa junagta cawarimunanpag cashgantami niycargan. Tsaymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis mana tanyapäcorgantsu.

²² Discipuluncunapis manami juclaga tanyapäcorgantsu. Jesús wanushganpita cawarimushganta ricarragmi tanyapäcorgan templuman jitaycular quiquinpag parlashganta. Tsaynogpami musyapäcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

Runacuna imata yarpashgantapis Jesucristo musyashgan

²³ Pascua aniversariucho atscä runacunami ricapäcorgan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Tsaynogpami tanyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

²⁴ Tsaynog tanyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracuycashganta.

²⁵ Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpashgantapis.

3

Nicodemuwan Jesucristo parlashgan

¹ Juc fariseo runami cargan Nicodemo jutiyoq. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan.

² Paymi tsacaylapa Jesús cagman aywargan parlananpag. Chayaycurmi caynog nergan: “Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyapäcö Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, tayta. Tsaymi musyapäcö nogacunata yachatsimänayquipag cachamushushgayquita.”

³ Tsauraga Jesús caynog nergan: “Runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga yapayragmi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman chayangapagtsu.”

⁴ Tsauraga Nicodemo caynog taporgan: “¿Imanogpatag runacuna yapay yurinman yurishgana caycarga? ¿Cutinmantsurag mamanpa pachanman yapay yurinanpag?”

⁵ Tsauraga Jesús caynog nergan: “Manami runacuna mamanpa pachanman cutinanpagtsu niycä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yurinanpagmi. Pipis yacuwan* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman chayangapagtsu.

⁶ Manami pipis mamanpita yurishgalanpitatsu salvashga canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitaragmi.

* **3:5** Santu Espirituta yacuman tincutsishganta musyanayquipag liyinquí Ezequiel 36.25-27.

7 Gloriaman chayananpag lapan runa yapayragmi yurinman niptë ama mantsacaytsu.

8 Wayrämogta mayarpis runacuna manami musyantsu maypita wayra shamushganta ni maypa aywashgantapis. Tsaynogلامي runacuna mana tantyapäcuntsu yapay yurishganog cananpag Santu Espíritu imata rurashgantapis.”

9 Tsaynog niptinmi Nicodemo nergan: “No-galäpis tsaytaga manami tantyätsu, tayta.”

10 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Israel runacunapa yachatsegnin caycar ¿manacu tsayta tantyanqui?

11 Tsay nishgäcunata mana tantyaptiquipis nogaga gamta wilapaycä musyashgätami. Tsaynog captinpis gamcuna manami criyipäcunquitsu nishgäta.

12 Runacuna yapay yurishganog cananpag nishgäta mana criyicarga ¿imanogpatag criyipäcunquiman masta niptëpis?

13 “Manami pipis gloriaman aywarcu cutimushgatsu tsaycho imanog cashgantapis runacunata wilananpag. NOGAMI itsanga gloriapita cay patsaman shamushcä. Tsaymi rasun cagta runacunata wilapä.

14-15 Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishgami imayyagpis cawangapag. Tsaynog cawanapäga puntata NOGA wanushagragmi. Chunyag tsaqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyänanpag broncipita rurashga culebrata Moisés shawashgannogmi nogapis cruzcho wanushag chasquicamag

runacuna salvacärinanpag.”†

Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

¹⁶ Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay tsurinta. Tsaynogpami pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman manana gaycushgatsu canga, sinöga gloriamanmi chayanga imayyagpis tsaycho cawanapag.

¹⁷⁻¹⁸ Tayta Diosnintsega tsurinta cachamorgan payman yäracogcunata salvanapagmi. Tsaymi Tayta Diospa tsurinman yäracog cäga gloriaman chayangapag. Mana yäracog cagmi itsanga infiernuman gaycushga cangapag.

¹⁹⁻²⁰ Paycunaga jutsa rurashgancunata cachariyta manami munantsu. Tsaymi Tayta Diospa tsurin cay patsaman shamushga captinpis payta mana chasquicärintsu.

²¹ Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagmi itsanga jutsa ruraycunata cacharin. Tsaynog cacharinapäga Tayta Diosnintsimi payta yanapan.

Jesucristo shamunanpag cashganta Juan Bautista wilacushgan

²² Tsaypitanami Jesuswan discipuluncuna aywapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychömi runacunata bautizapäcorgan.

† **3:14-15** Tayta Dios mandapinmi broncipita culebrata Moisés rurargan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricanapag. Tsayta ricagcunatami Tayta Diosnintsi aliyätsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipag liyinqi Números 21.4-9.

²³ Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, tsaycho atasca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Tsaycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga tsayman aywargan bautizacäriinanpag.

²⁴ Tsay witsanga Juan manaragmi carcilcho wichgararganragtsu.

²⁵ Tsaychömi Israel runacunapa juc ishcaj autoridänincuna Juan Bautistapa discipuluncunata nergan: “Jesús bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga.”

²⁶ Tsaynog niptinmi discipuluncuna Juanta caynog nipäcorgan: “Tayta, ¿yarpanquicu Jordán tsimpancho caycar juc runapita wilapämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna aywarcaycan bautizacäriinanpag.”

²⁷ Tsaynog nipäcuptinmi Juan caynog nergan: “Nogapita más munayniyog captinmi runacuna payman aywarcaycan.

²⁸ Gamcunata nishgänogpis manami Tayta Dios cachamushgan Cristutsu nogaga caycä. Tsaypa trucanga Cristuta runacuna chasquicunanpag wilacunaläpagmi Tayta Dios cachamashga.

²⁹ Jipashwan juc mözu casaraptin amigun cushicushgannoglamis nogapis cushicö runacuna Jesucristumanna aywapäcuptin.

³⁰ Nogaman shapäcamunanpa trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywaptin.

³¹ “Gloriapita shamushga carmi Jesucristo musyan tsaycho imanog cashgantapis. Nogaga cay patsalapita carmi mana paynöga musyätsu. Tsaymi tantyashgaläta wilacö.

³² Jesucristumi itsanga wilacuycan gloriacho rishgancunata y mayashgancunatapis. Tsaynog wilacuptinpis mana chasquicogcunaga manami tantyapäcuntsu rasun cagta wilacushganta.

³³⁻³⁴ Chasquicogcunami itsanga tantyapäcun rasun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga tsaynog wilacuycan Tayta Diosnintsipita shamushga carmi. Tsaynog wilacunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Tsaymi pay wilacushgannöga pipis mana wilacuntsu.

³⁵ “Tsurinta cuyarmi Tayta Diosnintsi lapan-tapis paypa munayninman cachaycushga.

³⁶ Tsaymi Diospa tsurin Jesucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga tsaycho imayyagpis cushishga cawanapag. Payta mana chasquicog cagtami itsanga Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman gayconga imayyagpis tsaycho nacanapag.”

4

Samaria warmiwan Jesucristo parlashgan

¹ Fariseo runacunami musyapäcorgan Juan Bautista bautizashganpita más atasca runacunata Jesús bautizaycashganta.

²⁻³ Fariseo runacuna tsaynog musyashganta tantyarmi Jesuswan discipuluncuna cutergan Judea provinciapita Galilea provinciaman. Itsanga manami quiquintsu Jesús bautizargan, sinöga discipuluncunami runacunata bautizargan.

⁴ Galilea provinciaman chayapäcunanpäga Samaria provinciaparagmi pasapäcorgan.

⁵ Tsaypa pasarmi Samariacho cag Sicar nishgan marca naupanman chayapäcorgan. Tsaychömi Jacobpa chacran cargan. Tsay chacratami tsurin Josêta unay goycorgan.

⁶ Tsay chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpag uchcutsishgan pözu. Tsay pözu cagman chayaycurmi Jesús uticashga jamaycorgan. Tsay höra cargan pulan junagnognami.

⁷⁻⁸ Tsaycho Jesús jamapashganyagmi discipuluncuna micuyta ranteg marcapa aywapäcorgan. Micuyta ranteg aywashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chayargan yacucog. Tsaymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan tsay warmita.

⁹ Tsay witsanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contra ricanacorgan. Tsaymi yacuta manacuptin tsay warmi caynog nergan Jesusta: “Israel runa caycarga ¿imanirtag yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?”

¹⁰ Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa palabranta tantyar y noga pï cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawatsicog yacutami camaripäshayqui.”

¹¹ Tsauraga tsay warmi nergan: “Yacoga rurichöragmi caycan. Jorgunayquipag imayquipis mana caycaptenga ¿imanogpatag jorgamunquiman cawatsicog yacuta camaripämānayquipäga?”

¹² Jacobmi cay pözuta unay uchcutsergan. Cay pözupitami yacuta upupäcorgan uywancunapis, tsurincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarag

yacuta jorgamushga caycaptenga gam ¿maypitatag tsay yacuta jorgamunquiman?”

¹³ Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunangapagmi.

¹⁴ Noga camaripashgä yacuta upog cagmi it-sanga imaypis manana yacunangapagnatsu. Pay-cunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawangapag.”

¹⁵ Tsausage Jesusta tsay warmi caynog nergan: “Imaypis mana yacunänäpag ni cay pözumanpis yacucog manana cutiycämünäpag tsay yacuta ca-maripaycalämay, tayta.”

¹⁶ Tsaymi Jesús nergan: “Ayway runayquita pushamunayquipag.”

¹⁷⁻¹⁸ Tsausage tsay warmi nergan: “Manami runä cantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Rasun cagtami gam nimashcanqui. Ganga pitsga runawan-nami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacushgayqui runalami caycan.”

¹⁹ Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Diospa profëtan imachari gam caycanqui, tayta.

²⁰ Nogacunapa auquilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorapäcog. Gamcunaga, Israel runacuna carmi, ‘Jerusalenchörag Tayta Diosta adorashun’ nircaycanqui.”

²¹ Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tagay jircaman mana aywaypa ni Jerusalemman-pis mana aywaypa Tayta Diosta adoranyquipag cag höra chaycämunnami.

²² Tayta Diosta adorarpi Samariapita cashpayquimi gamcuna shumag mana

musyanquitsu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi nogacuna musyapäcö paypa wilacuyninta.

²³ Israel runacuna y mana Israel runacunapis Santu Espíritu munashgannog lapan shongunwan Tayta Diosta adorapäcunanpag cag höra chämushganami. Tsaynog adoranantsitami Tayta Dios munan.

²⁴ Tayta Diosnintsega Espiritumi caycan. Tsaymi lapan shongunsiwan maychöpis payta adorashun.”

²⁵ Tsausage tsay warmi nergan: “Cristo shamunanpag cashganta musyämi, tayta. Pay shamurnami tsaycunata tanyatsimäshunpag.”

²⁶ Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsay shamunanpag cäga nogami caycä.”

²⁷ Micuyta rantimushganpita cutiycurmi discipuluncuna Jesusta tarergan tsay warmiwan parlaycagta. Tsaymi quiquinpura caynog nir parlapäcorgan: “¿Imanirtag tagay warmiwan Jesús parlaycan?” Itsanga mayganpis manami taporgantsu imapita parlaycashgantapis.

²⁸ Tsausage puynunta cachariycushpan marca-man tsay warmi aywargan runacunata caynog nir wilananpag:

²⁹ “Juc runami pözu cagcho caycan. Paymi nimashga imanog cashgätapis. Acu aywashun ricapäcunayquipag. ¿Manatsurag pay caycan salvamagnintsi Cristo?”

³⁰ Tsausage runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman payta ricapäcunanpag.

³¹ Tsayyäga discipuluncuna Jesusta nergan: “Mishunna, tayta.”

³² Tsausage Jesús caynog nergan: “Nogapa micuynë jucmi caycan.”

³³ Tsaymi discipuluncuna quiquinpura parlar caynog nergan: “¿Pirag micuyta apapämushga micunanpag?”

³⁴ Tsaynog yarpashganta tantyarmi Jesús nergan: “Nogapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi.

³⁵ ¡Tantyacäriy! ¡Diospa wilacuyninta chasquicunanpag runacuna listunami carcaycan! Cananpita chuscu quillacho cosëcha listu cananpag cashgannogmi tagay aywaycämog Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicunanpag.

³⁶ Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishgami imayyagpis cawapäcongapag. Ali cosëcha cashganpita murog cagpis cosechag cagpis cushicushgannogmi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicärin wilacushganta chasquicuptin.”

³⁷⁻³⁸ Nircurnami Jesús nergan: “Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murucognogpis maynami wilacärishga noga shamunäpag cashganta. Tsay unay profëtacuna wilacärishganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag. Tsaymi wilacärishgayquita runacuna wiyar chasquicuptin: ‘Juc muruptinpis jucnami cosechan’ nishgannogla caycan.”

³⁹ Marcaman cutiycur: “Jesusmi nimashga imanog cashgätapis” nir tsay warmi wilacuptinmi

atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁴⁰ Tsausage runacuna Jesús cagman chayaycur ruwacärrergan paycunawan quëdanapag. Tsaynog ruwacuptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishçay junag.

⁴¹ Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más atasca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

⁴² Tsaymi tsay warmita runacuna caynog nipäcorgan: “¡Gam nipäcamashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachatsishganta mayashcä. Tsaymi musyapäcö runacunata salvanapag Tayta Dios cachamushganta.”

*Autoridäpa tsurinta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)*

⁴³ Tsaycho ishçay junag goyarcarmi Galilea provinciaman Jesús cutergan.

⁴⁴⁻⁴⁵ Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicärrergan Jerusalencho milagruta rurashgannog paycuna cagchöpis milagruta ruranapag cashganta yarpar. Jerusalencho milagruta rurashganta ricashga carpis manami criyipäcorgantsu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna tsaynog mana criiptinmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicärintsu.”

⁴⁶⁻⁴⁷ Tsaypitana Jesús cutergan Galilea provinci-
acho caycag Caná marcaman. Tsaychömi yacuta
vïnuman naupata ticratsergan. Canácho cashganta

musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä tsayman aywargan. Chayaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur antsa caycag tsurinta aliyätsinanpag.

48 Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna milagrutarag ricayta munarcaycanqui Tayta Dios cachamashganta criyipäcunayquipag?”

49 Tsaynog niptinpis tsay runa caynog nergan: “Imanog captinpis tsurëta aliyätsinayquipag wayëman jucla aywayculäshun, tayta. Mana aywaptiquega tsurë wanongachari.”

50 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsuriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy.”

Tsausage Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan.

51 Wayinman chayaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur caynog nergan: “¡Tsuriqui aliyashganami caycan, tayta!”

52 Tsaynog niptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Tsausage ashmaynincuna wilargan ganyan pulan junagna tsurin aliyashganta.

53 Tsausage tsay runa yarpargan Jesús tsay höra: “Tsuriqui aliyashganami caycan” nishganta. Tsaypitanami tsay runa wayincho cagcunawan criyipäcorgan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

54 Tsay wamrata aliyätsishganwanga ishca cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

5

Betesda pözücho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyätsishgan

¹ Tsaypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorapäcunanpag fiesta captin Jesuspis aywargan tsay fiestaman.

² Jerusalén yaycunachömi “Uysha yargunan” nishgan puncu caycan. Tsaychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga tsay pözupa jutin caycan Betesdami. Tsay jatun pözupa naupanchöga caycan pitsga alarcunami.

³ Pitsgan alarcunachömi jitarpaycargan atasca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis.

⁴ [Tsaychömi paycuna shuyarpaycargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyutsipänanpag. Yacuta cuyurcatsiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

⁵ Tsaychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca pusag (38) watana.

⁶ Tsay runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Aliyashga cayta munanquicu?”

⁷ Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa nergan: “Au, aliyashga caytami munä, tayta. Tsaynog captinpis manami pñëpis cantsu yacuta ángil cuyutsiptin jatun pözuman yaycatsimänanpag. Yaycunäpag caycaptëpis jucmi yaliman.”

⁸ Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “¡Shar-cuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy.”

9-10 Tsaynog niptin tsay gueshyaycag runa jinan hōra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushishga aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacuna autoridānincuna caynog nergan: “Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtag quirmayqui apashga aywaycanqui?”

11 Tsausage tsay runa caynog nergan: “Aliyātsimagnē runami nimashga quirmāta apacurcur aywacunāpag.”

12 Tsaymi tsay runata tapupācorgan caynog nir: “¿Pitag tsaynog nishushcanqui?”

13 Tsaynog tapuptin pī aliyātsishgantapis manami musyargantsu, atscā runacuna tsaycho captin.

14 Tsaypitana tsay aliyātsishgan runawan templucho tincurcur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jutsata ruraynatsu. Jutsata yapay rurarga gueshyashgayquipitapis masmi imapis pasashunquipag.”

15 Tsaynog niptin tsay runa autoridācunaman aywar wilargan aliyātsegnin runa Jesús cashganta.

16 Wilaptinmi autoridācuna Jesuspa contran sharcapācorgan sábado jamay junagcho aliyātsishganpita.

17 Tsaypitanami paycunawan tincur Jesús caynog nergan: “Taytā alita rurashgannogmi nogapis alita rurar tsay runata aliyātsishcā, sábado jamay junag captinpis.”

18 Tsaynog niptinmi autoridācuna Jesusta wanutsiyta munapācorgan. Tsaynog wanutsiyta munargan manami sábado jamay junagcho runata aliyātsishgalanpitatsu, sinōga: “Diosmi

Taytä” nishganpitami. “Diosmi Taytä” niptin paycuna yarpapäcorgan Dios-tucuycashganta.

Diospa tsurin car Jesucristo munayniyog cashgan

¹⁹ Tsausage Jesús caynog nergan: “Diospa tsurin carmi lapantapis rurä Taytä munashgannogla.

²⁰ Imatapis ruranäpäga Taytäragmi cuyay tsurin captë tantyatsiman. Tsaymi runacunata aliyätsishgalätatsu ricanquipag, sinöga más espantaypag cag milagrutapis ricanquipagmi.

²¹ Tsaymi juicio final junag wanushcunata Taytä cawaritsimunapag munayniyog cashgannog nogapis munayniyog caycä runacunata perdonar mushog cawayta gonäpag.

²² “Tsaynogpis juicio final junag Taytä manami pitapis juzgangatsu, sinöga tsurin captë nogatami nimashga pi-maytapis juzganäpag.

²³ Tsaynog nimashga quiquinta respitashgannogla nogatapis lapan runacuna respitamänapagmi. Tsaymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis mana respitaycantsu.

²⁴ “Shumag tantyacäriy. Wilacuynëta chasquicur cachamagnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycushgatsu canga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawangapag.

²⁵ Tsaynogpis wilacuynëta chasquicorga wanushganog cashganpita mushog cawaytami chasquengapag. Tsay cawayta gonäpag cag höra maynami chämushgana. Tsaynogلامي höra chämonga wanushcunatapis cawaritsimunäpag.

26 Pitapis cawayta gonanpag Tayta Dios munayniyog cashgannogmi nogapis munayniyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpag.

27 Tsaynoglami Tayta Diospita NOGA shamushga captë lapan runacunata juzganäpag churamashga.

28 “Ama yarpapäcuytsu wanushcunata mana cawaritsimunäpag cashganta. Höran chämuptenga lapan wanushcunatami cawaritsimushag.

29 Alita ruragcunaga cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawapäcongapag. Mana alita ruragcunami itsanga cawarimurpis infernucho imayyagpis nacapäcongapag.

30 Cachamagnë Taytä munashgantami imaypis rurä. Tsaymi pay munashgannogla lapan runacunata juzgashagpag.

Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tantyatsishgan

31-32 “Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquilätsu në, sinöga milagrucunata ruranäpag yanapamashpan Tayta Diospis runacunata musyaycätsinmi paypita shamushgäta. Tsaynog musyaycätsishuptiquega tantyapäcuy nishgäcuna rasunpa cashganta.

33 “Tsaynoglami Tayta Dios cachamashganta Juan Bautistapis wilacushga.

34-35 Tsaynog wilacuptin atscagmi cushicäregan shamunäpag cagta musyashpan. Nogapita Juan wilacushganta yarpaycätsë manami ali wilacog cashganta yarpänayquipagtsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta criyishpayqui salvacärinayquipagmi.

³⁶ “Nogapita Juan wilacushganta mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricar y yachatsishgäcunata mayarga Tayta Dios cachamashganta criyipäcuy.

³⁷ Tsaynogpami quiquin mana parlapäshushpayquipis y mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycätsishunqui nogata cachamashganta.

³⁸ Tsaynog musyaycätsishuptiquipis nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami chasquicurcaycanquitsu.

Runacuna mana chasquicushganpita Jesucristo parlashgan

³⁹ “Gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabrantaliyir yachacurcaycanqui gloriaman chayayta munarmi. Tsaynog yachacurpis manami tanyapäcunquitsu tsay escribishgancuna noga shamunäpag escribiraycashganta.

⁴⁰ Tsaymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta Diosnintsipa palabranta mayjina yachacurpis gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.

⁴¹⁻⁴² “Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman yäracuycashgayquita. Tsaymi gamcuna mana chasquicamaptiquipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycäshag.

⁴³ “Tayta Diospita shamushga captëpis gamcunaga chasquicamayta manami munapäcunquitsu. Quiquilanpa yarpaynilanpita shamog runacuna nishgancunatami itsanga chasquicurcaycanqui.

⁴⁴ Tsaynog chasquicurcaycanqui paycunapita ali ricashga cayta munarmi. Tsaynog caycarga

¿imanirtag yarpapaycanqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita?

⁴⁵⁻⁴⁶ “Gamcuna yarpapacunqui nogata mana chasquicamarpis Moisés escribishgan leycunata cumplir salvacärinayquipag cashganta. Tsaynog yarpaptiquipis Moisesga noga shamunäpag cagpitami escribergan. Moisés escribishgan-cunata rasunpa chasquicushpayquega noga nishgäcunatapis chasquicärinquimanmi. Mana chasquicushgayquipitami juicio final junag Taytäpa naupancho Moisespis nishunquipag jutsayog cashgayquita.

⁴⁷ Nogapita Moisés escribishgantapis mana chasquicuycarga ¿imanogparag noga nishgäcunata chasquicärinquiman?”

6

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

¹ Tsaypitanami Galilea lagünata Jesús tsimpargan. (Cananga tsay lagünata nipäcun “Tiberias.”)

² Gueshyagcunata aliyätsishganta ricarmi paypa guepanta atasca runacuna aywapäcorgan.

³ Tsaychönami lömaman aywaycur discipuluncunawan Jesús jamacärgan.

⁴ (Tsay witsan Pascua aniversario chaycämorgannami.)

⁵ Paycuna caycashganman atasca runacuna chaycämushganta ricarmi Felipita Jesús caynog nergan: “Caytsica runacunapäga ¿maypitatag micuyta rantimushun?”

⁶ Tsaynog nergan: “Mä imanimänagshi Felipe” nishpanmi. Jesús musyargannami imanogpa micuyta camaripänapag cashgantapis.

⁷ Tsausage Felipe caynog nergan: “Pusag (8) quilla gänapacushgantsiwannog rantimuptintsipis manami aypanmantsu caytsica runacuna walca walcala micapäcunanpagpis.”

⁸ Tsaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan:

⁹ “Caycho juc wamra tsararaycan pitsga cebäda tantata y ishca y pescädulatami, tayta.”

¹⁰ Niptinmi Jesús discipuluncunata nergan: “Lapan runacunata nipäcuy jamacunanpag.”

Tsaymi jamacunanpag discipuluncuna niptin pashpaman lapan runacuna jamacärergan. Tsaychömi olgu cagcunalata yupaptin cargan pitsga waranganog (5,000).

¹¹ Nircurnami tsay pitsga tantata y ishca y pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurnami discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

¹² Lapan runacuna sacsashganyag micurcuptinnami discipuluncunata Jesús nergan: “Putsushgancunata lapanta shuntamuy.”

¹³ Tsaynog niptinmi putsushgan tantata discipuluncuna shuntargan chunca ishca y (12) canasta juntata.

¹⁴ Tsay milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: “Cay

runaga Tayta Dios cachamunanpag cag profëta imachari caycan.”*

¹⁵ Tsaynog nishpanmi runacuna imanogpapis nacionninpa mandagnin rey cananpag churayta munapäcorgan. Tsaynog churananta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

Yacu jananpa Jesucristo purishgan

(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

¹⁶ Patsa tsacaycaptinnami Jesuspa discipuluncuna cutergan lagüna cuchunman.

¹⁷ Jesusmi itsanga jircapita manarag cutimorganragtsu. Tsaymi büquiman witsarcur discipuluncunala Capernaum marcaman aywaycorgan.

¹⁸ Aywaycaptinmi fiyupa wayraptin yacu pulchagyayta galaycorgan.

¹⁹ Tsaypita juc lëwatanog aywaycarna Jesusta ricapäcorgan yacu jananpa paycuna cagman aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mantsacorgan.

²⁰ Tsausage Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! ¡Nogami caycä!”

²¹ Tsaynog niptinmi büquita ichitsipäcorgan Jesús witsänanpag. Tsaypita maylantanami lagüna cuchunman chayapäcorgan.

Jesucristo imayyagpis cawatsicog micuyman tincutsicushgan

²² Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricorgan tsaycho caycag juclayla büquiwan discipuluncuna aywacärishgantami.

* **6:14** Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

Paycunawan Jesús mana aywashga captinmi yarpapäcorgan jircacho quëdacushganta.

²³⁻²⁴ Tsausage Jesustapis ni discipuluncunatapis mana tarishpanmi Tiberias marcapita büquicuna chayaptin tsay büquicunawanna Capernaum marcaman tsay runacuna aywapäcorgan Jesusta ashinanpag.

²⁵ Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapupäcorgan: “Tayta, ¿imay höratag cayman shamorgayqui?”

²⁶ Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ashircaycämanqui manami Tayta Dios cachamashganta tanyartsu, sinöga sacsagpag micushgalayquipitami.

²⁷ Pachalayquipäga ama yarpachacuytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy mana ushacag cawayta taripäcunayquipag. Tsay cawaytaga NOGAPITARAGMI chasquinquipag. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi churamashga.”

²⁸ Tsaynog niptinmi paycuna tapupäcorgan: “Tayta, ¿imatatag rurapäcöman gloriaman aywapäcunäpag?”

²⁹ Tsausage Jesús caynog nergan: “Gloriaman aywanayquipäga nishgäcunata chasquicäriy. Tsaytami Tayta Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpagmi Tayta Dios cachamashga.”

³⁰ Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Nishgayquicunata chasquicunäpäga mä ricanäpag milagruta ruray.

³¹ Chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicunapag maná nishgan micuyta Moisés camaripashgannog gampis mä nogacunapag micuyta waran waran camaripämay. Micuyta

Moisés camaripashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan:

‘Tayta Diosmi jana patsapita micuyta paycunapag camaripargan.’[☆]

Tsaynogla gampis nogacunapag camarimuy.”

³² Tsausage Jesús caynog nergan: “Shumag tanyacäriy. Moisés unay camaripashgan micuyga manami runacuna imayyagpis cawanapagtsu cargan. Cananmi itsanga runacuna imayyagpis cawanapag Taytä gloriapita juc micuytana camarimushga.

³³ Tsay micuytaga maynami ciëlpita cachamushga. Tsay micuyta micurmi runacuna imayyagpis gloriacho cawangapag.”

³⁴ Tsausage paycuna nipäcorgan: “Tsay micuytaga waran waran camaripaycalämay, tayta.”

³⁵ Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Imayyagpis cawatsicog micuyga nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga sacsagpag micushgannogmi imaypis cushishga cawanga. Tsaynogpis nogaman yäracamag cäga yacuta yamashganyag upushgannogmi imaypis cushishga cawanga.

³⁶ Tsaynog captinpis gamcunaga yachatsishgäcunata mayaycarpis y milagro rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicamanquitsu.

³⁷ “Gamcuna mana chasquicamaptiquipis Taytä acrashgan cagcunaga läpanpis nogata chasquicamanmi. Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushagtsu.

[☆] 6:31 Éxodo 16.4; Salmo 78.24

38-39 Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga lapantapis juicio final junag cawaritsimushag. Taytä manami munantsu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpagmi cay patsaman Taytä cachamashga.

40 Tsaynogpami chasquicamagcunataga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawanapag. Tsaycho cawanantami Taytä munan.”

41 Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi tsaycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna caynog nipäcorgan:

42 “Cay runaga ¿manacu Josëpa tsurin? Nogantsega musyantsimi maman y taytan pï cashgantapis. ¿Imanirtag payga: ‘Gloriapitami shamushcä’ niycämantsi?”

43 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana tanyashpayquimi tsaynog nircaycanqui.

44 Cachamagnë Tayta Dios tanyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawanapagmi wanuptinpis cawaritsimushag.

45 “Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishganchöpis caynogmi niycan:

‘Lapan runacunatapis quiquëmi musyatsishag noga munashgänog cawanapag.’[☆]

Tsay escribirashgannoglami gamcunatapis Tayta Dios musyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis pay tanyatsishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicaman.

☆ 6:45 Isaías 54.13

46 Gloriapita shamushga car nogalami Tayta Diosta reguë. Manami pipis más paytaga reguintsu.

47 Tsaynog captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag.

48 “Nogaga imayyagpis cawatsicog micuyumi caycä.

49 ¿Manacu chunyang tsaqui jircacho unay Israel mayintsicuna micapäcorgan maná nishgan micuyta? Tsayta micurpis wanupäcorganmi.

50 Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga imayyagpis cawangapag.

51 Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawanapagmi noga wanushagpag. Tsaymi nogata micamag cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawanapag.”

52 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: “¿Imanogpatag paytaga micushun?”

53 Tsauraga Jesús caynog nergan: “NOGATA mana micamarga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chayangatsu.

54 Nogata micamag cagtami y yawarnëta upog cagtami itsanga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawanapag.

55 Nogaga caycä rasunpa cag micuyumi y yawarnëga rasunpa cag yacumi.

56 Nogata micamag cagwan y yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshag.

57 “Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannogmi nogapis cawaycä. Tsaynoglami

nogata chasquicamag cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarag cawayta chasquishgänoglämi nogata chasquicamagcunapis nogapita cawayta chasquircaycan.

⁵⁸ Gamcunataga musyaycätsë gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel mayintsicuna maná micuyta micurpis wanorganmi. Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga gloriacho imayyagpis cushishgala cawangapag.”

⁵⁹ Jesús tsaynog yachatsergan Capernaum sinagogachömi.

Jesucristuta imaypis mana cacharinanpag discipuluncuna nishgan

⁶⁰ Tsay yachatsishganta mayar Jesuspa gatiragnincuna atscagmi caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlaptenga ¿pitag paytaga criyenga?”

⁶¹ Tsaynog niycashganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui?”

⁶² Canan tsaynog yarparpis gloriaman NOGA cutiyagta ricamashpayquimi tantyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.

⁶³ Noga nishgäcunata chasquicuptiquega Santu Espiritumi yanapashunqui ali cawanayquipag y gloriacho cushishgala imayyagpis cawanayquipag.

⁶⁴ Santu Espiritu yanapashunayquipag caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami chasquicärinquitsu.”

Jesús tsaynog nergan maygan runacunapis payta mana chasquicärishganta musyarmi.

Tsaynogpis musyarganmi maygan discipulun autoridäcunaman payta entregananpag cashgantapis.

⁶⁵ Tsausage Jesús caynog nergan: “Waquinniqui mana chasquicamänayquipag cashganta musyarmi mayna caynog nishcä: ‘Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman.’ ”✧

⁶⁶ Tsay nishganta mana tantyarmi atsca runacuna Jesusta cachariycur aywacorgan.

⁶⁷ Runacuna tsaynog aywacuptinmi chunca ish-cay (12) acrashgan cag discipuluncunata Jesús nergan: “¿Gamcunapis paycunanog aywacuytacu munarcaycanqui?”

⁶⁸ Tsausage Simón Pedro nergan: “Gloriaman aywapäcunäpag shumag yachaycätsimaptiquega çimata ashirtag maypapis aywapäcöman, tayta?”

⁶⁹ Nogacunaga criyipäcömi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita.”

⁷⁰ Tsausage Jesús caynog nergan: “Chunca ish-cay (12) acrashgan cag discipulöcuna canayquipäga nogami gamcunata acrashcä. Tsaynog captinpis gamcunapita jucmi diablo munashganta rurangapag.”

⁷¹ Jesús tsaynog nergan Simonpa tsurin Judas Iscariotipagmi. Chunca ish-cay acrashgan cag discipuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Jesusta präsu tsaripäcunanpag.

7

✧ 6:65 San Juan 6.44

*Ramäda fiestaman Jesucristo aywananta wau-
guincuna munashgan*

1 Tsaypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta munargantsu Ísrael runacunapa autoridänincuna payta wanutsiyta munapäcuptin.

2-3 Jerusalencho Ramäda fiestapag walca junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta caynog nergan: “Fiestapag Jerusalenman ayway. Tsaychöpis milagrucunata ruray discipuluyquicuna ricapäcunanpag.

4 Reguishga cayta munarga manami caylachötsu milagrucunata ruranquiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapanpis ricananpag.”

5 Jesuspa wauguincuna tsaynog nergan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta mana criyishpanmi.

6 Tsausage wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga manami aywashagragtsu. Gamcunami itsanga imay höräpis aywapäcunquiman.

7 Tsaychöga runacuna manami chasquicamantsu, jutsata rurashganta niptë. Gamcunatami itsanga chasquicushunqui, jutsata rurashganta mana niptiqui.

8 Gamcunala aywapäcuy tsay fiestamanga. Manami hörä chämunragtsu tsayman aywanäpäga.”

9 Tsaynog nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan

10 Wauguincuna Ramäda fiestaman aywacuptinnami pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan.

11 Fiestacho Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna parlapäcorgan caynog nir: “¿Maychörag tsay runa caycan?”

12 Waquin runacuna nipäcorgan Jesús ali runa cashganta. Y waquincunanami nipäcorgan lutanta yachatsir puriycashganta.

13 Itsanga autoridäcunata mantsacärishpan manami pipis Jesuspita parlacorgantsu runacuna mayayga.

14 Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalemman Jesús chayargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsorgan.

15 Tsaycho yachatsishganta mayaycur yachag cashganta tanyarmi autoridäcuna nipäcorgan: “Mana estudiashga caycarga ¿imanogpatag cay runa ali yachan?”

16 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manami quiquiläpitatsu caynog yachä.

17 Yachatsishgäcuna Tayta Dios munashgannog cashganta musyayta munarga pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynogparagmi tanyapäcunquipag yachatsishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

18 “Waquin runacunaga, ali ricashga cayta munar, quiquinpa yarpaynilanpitami yachatsir puripäcun. Nogaga manami paycunanogtsu

yachatsë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannoglami yachatsë.

19 Gamcunaga Moisés escribishgancunata tsararaycanquimi tsaycunata yachacur Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog tsarararpis manami maygayquipis pay munashgannogtsu cawarcaycanqui. Tsaymi wanutsimayta munarcaycanqui.”

20 Jesús tsaynog niptinmi runacuna caynog nipäcorgan: “¿Pitag gamta wanutsiyta munaycäshunqui? ¡Demonio imachari gamta löcutaycätsishunqui!”

21 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyätsishgaläpitami* gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui.

22 Tantyacäriy. Moisés yachatsergan olgu wamra yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin cuerpunta señalatsinantsipagmi. (Moisés yachatsiptinpis tsay costumbrega cargan más unaypitanami.) Moisés escribishgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalapäcunqui?

23 Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtag nogata rabiapaycämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyätsishgäpita?

24 Pi cashgätapis manarag shumag tantyarga ¿imanirtag jutsayog cashgäta yarpapäcunqui? Shumag juiciuyquiwan parlapäcuy.”

* **7:21** Puriyta mana puëdeg runata aliyätsishganpita musyanayquipag liyinqui San Juan 5.1-18.

Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

²⁵ Tsauraga Jerusalencho tag waquin runacuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runataga ashircaycan wanutsinanpag?”

²⁶ Atsca runacunapa naupancho yachatsiptinpis ¿imanirtag autoridäcuna upälacärin? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantaturag yarparcaycan?”

²⁷ Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristutsu canman. Musyantsimi may marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyanga-pagtsu maypita cashgantapis.”

²⁸ Runacuna tsaynog parlaycashgantami templo patiucho yachatsishgan hõra Jesús mayargan. Tsaymi caynog nergan: “Gamcuna manami rasunpatsu musyapäcunqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayniläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinõga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä.

²⁹ Tayta Diospita shamushga carmi noga musyä pay imanog cashgantapis.”

³⁰ Tsaynog niptinmi waquin runacuna rabiacushpan Jesusta prësu tsaritsiyta munapäcorgan. Itsanga prësu mana tsaripäcorgantsu tsarinanpag cag hõra manarag chayaptinmi.

³¹ Tsaynog captinpis atscagmi criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Milagrucunata rurashganta ricarmi criyintsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.”

Fariseo runacuna Jesucristuta prësu tsaritsiyta munashgan

³² Runacuna Jesuspa favornin tsaynog niycashganta mayaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachapäcorgan templo täpag wardiacunata Jesusta prësu tsarimunapag.

³³ Prësu tsaregcuna chayanapäga Jesús caynogmi yachaycätsergan: “Gamcunawanga manami atsca watatsu caycäshagpag. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushagpag.

³⁴ Ashimashpayquipis manami taripäcamanquipagtsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacunquipagtsu.”

³⁵ Jesús tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: “Mana tarinantsipäga ¿mayparag aywaconga? ¿Juc lädu nacioncho tag marca mayintsicunamantsurag aywanga Diosta mana criyegcunata yachatsinanpag?

³⁶ ¿Imanirtag ashirpis mana tarinantsipag cashganta niycämantsi? ¿Imanirtag pay aywashgan cagman chayayta mana camäpacunantsipag cashganta niycämantsi?”

Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espíritu cananpag yachatsishgan

³⁷ Ramäda fiesta día junagmi† lapan runa mayananpag Jesús caynog nergan: “Pasaypa yacunaypanograg Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata chasquicamätsun.

† **7:37** Israel runacunapa Ramäda fiestanga cargan pusag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagragmi día junag cargan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinquí Levítico 23.36.

38 Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannogmi chasquicamagcunapis pasaypa cushicongapag.”

39 Tsaynog nishpanmi Jesús tantyatsergan runacunapa shonguncho Santu Espíritu cananpag cashganta. Tsay witsanga Santu Espíritu manami chämorganragtsu. Gloriaman Jesús cuticuptinragmi payta chasquicogcunaman Santu Espíritu shamorgan.

Jesucristo parlashganpita runacuna rimana-cushgan

40 Jesús tsaynog nishganta mayaycurmi tsaycho cag waquin runacuna nipäcorgan: “Moisés nishgannog shamunanpag cag profëta‡ imachari payga caycan.”

41 Waquin runacuna nipäcorgan: “Paytami Tayta Dios cachamushga salvamänantsipag.”

Y waquinnami nipäcorgan: “Galilea runa caycarga ¿imanogpatag payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?”

42 Tayta Diosnintsipa palabranchoğa niycan mandag rey David castapita Cristo yurinanpag cashgantami. Tsaynogpis niycan Belenchörag yurinanpag cashgantami. Belencho mana yurishga carga manami payga salvamagnintsi Cristo canmantsu.”✧

43 Tsaynog nirmi waquincunaga Jesuspa contran parlargan y waquinnami favornin sharcorgan.

‡ 7:40 Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinquí Deuteronomio 18.15,18. ✧ 7:42 Miqueas 5.2

44 Chasquicuyta mana munarmi waquincuna prësu tsariyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami mayganpis tsarergantsu.

Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyishgan

45 Tsaypitami templo täpag wardiacuna cuticärergan mandag cüracuna y fariseo runacuna cashgan cagman. Cutiycuptinmi tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag Jesusta prësu mana apamushcanquitsu?”

46 Tsaynog tapuptinmi wardiacuna caynog nipäcorgan: “¡Pay parlashgantanöga manami imaypis mayapäcushcätsu!”

47 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Gamcunatapis criyitsishushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta?”

48 Tsay runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyipäcuntsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

49 Mana yachag runacunalami paytaga criyipäcun. ¡Tsay runacunaga manami musyantsu maycho sengan cashgantapis!”

50-51 Tsaynog nipäcuptinmi Nicodemo caynog nergan: “Leynintsicuna nishgannogpis puntata quiquin parlashgantarag mayashun imanog cashgantapis ninantsipäga.” (Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpag.)

52 Tsausage paycuna caynog nipäcorgan: “¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipag? ¡Tayta Diosnintsipa

palabbranchöpis manami imaypis nimantsitsu Galileapita profëta cananpag cashganta!”

⁵³ [Tsaypitanami wayincunapana lapan cuticârergan.

8

Runan jarucog warmita Jesucristo perdonashgan

¹ Tsaypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman.

² Tsaypita wara tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman juntacargan. Tsaychömi Jesús paycunata yachatsergan.

³ Tsaymanmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseo runacuna apapäcorgan jutsa rurag warmita. Tsay warmita taripäcorgan runanta jarucuycagta. Tsaynog tariycurmi tsaycho caycag runacunapa naupanman tsay warmita ichiycatsir Jesusta caynog tapupäcorgan:

⁴ “Cay warmita taripäcushcä runanta jarucur juc runawan punuycagtami, tayta.

⁵ Moisés escribishganchöga nimantsi caynog warmicunataga sagmaycälar wanutsinantsipagmi. Gamga ¿imaninquitag, tayta?”

⁶ Tsaynog tapupäcorgan Jesusta lutanta rimatsiyta munapäcushpanmi.* Tsaynog tapuptinmi Jesús dëdunwan escribergan pampacho.

* **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargantsu Israel runacuna pitapis wanutsinanta. Tsaymi: “Moisés escribishgancho nishgannog sagmashun” Jesús niptenga: “¿Imanirtag Roma autoridäcuna michämashgantsita ruranantsipag niycämantsi?” nipäcunman cargan. “Ama sagmashuntsu” niptinpi: “¿Imanirtag mana cäsunquitsu Moisés escribishganta?” nipäcunman cargan.

7 Yaparir yaparir tapupäcuptinnami ichircur Jesús caynog nergan: “Maygayquipis jutsaynag carga mä tsay warmita sagmapäcuy.”

8 Tsaynog nircurmi pampacho yapay escribergan.

9 Tsausage tsaynog nishganta mayaycärishpanmi auquincunapita galaycur lapanpis juc juclayla yargurir yargurir aywacärergan. Lapan aywacäriptinnami tsay warmilana Jesupa naupancho quädargan.

10 Tsausage tsay warmita Jesús caynog nergan: “¿Maytag sagmashunayquipag pushamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis sagmashushcanqui?”

11 Tsaynog niptin tsay warmi nergan: “Manami mayganpis sagmamashgatsu, tayta.”

Tsausage Jesús nergan: “Nogapis manami munätsu sagmashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Itsanga amana jutsata ruraynatsu.”]

Runacunapag atsqinog Jesucristo cashgan

12 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: “Cay patsacho runacunapäga atsqinogmi caycä. Tsaymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspä munayninchönatsu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car atsqichönog cushishga cawangapag.”

13 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: “Tsaynog cashgayquita quiquilayqui niycaptiquega ¿imanogpatag nogacuna criyipäcöman?”

14 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y tsayman cuticunäpag cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyapäcunquitsu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpag cashgantapis.

15 Tsaymi yarpaynilayquipita juzgaycämanqui. Nogaga manami gamcunanogtsu pitapis juzgä.

16 Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

17 “Moisés escribishganchöpis caynogmi niycan: ‘Ishcay testigucuna tsay yarpayla niptinragmi criyipäcunquiman imapis rasun cag cashganta.’[☆]

18 Tsay nishgannoglami ishchay testigucuna caycan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpag. Cachamagnë Taytämi juc testigo, y jucag testigöga quiquëmi caycä.”

19 Tsaynog niptinmi tapupäcorgan: “Nishgayqui rasunpa cashganta tapupäcunäpag ¿maychötag taytayqui caycan?”

Tsauraga Jesús nergan: “Gamcunaga manami musyapäcunquitsu Taytä pï cashgantapis ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyanquimanmi.”

20 Templucho Jesús tsaynog nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachatsiptinpis manami pipis payta präsu tsarergantsu, präsu tsarinanpag cag höra manarag chayaptin.

☆ 8:17 Deuteronomio 19.15

Jesucristo pï cashgantapis runacuna mana tantyashgan

21 Tsausage Jesús nergan: “Jutsata rurashgayquipita mana perdonashga carmi gamcunaga aywanäpag cashgan cagman imaypis mana chayanquipagtsu. Tsaymi aywacuptë ashimarpis mana taripäcamanquipagtsu.”

22 Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “¿Imanirtag aywacunanpag cashganta niycämantsi? ¿Wanutsicuytatsurag payga yarpaycan? Tsaychari pay cashgan cagman mana chayanantsipag cashgantaga niycämantsi.”

23 Tsausage Jesús nergan: “Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay patsacho yureglami carcaycanqui.

24 Tsaymi pï cashgäta wilaptëpis mana criyipäcamanquitsu. Tsaynog mana criyipäcamashgayquipitami gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu.”

25 Tsaynog niptin caynog nipäcorgan: “Tsaynog parlanayquipäga ¿pitag gam canqui?”

Tsausage Jesús nergan: “Pï cashgätapis maynami wilashcä.

26 Gamcunata tantyatsinäpag atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis noga yachatsishgäcuna manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantyatsimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun caglami caycan.”

27 Jesús tsaynog parlapaycaptinpis paycunaga manami tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi paypa taytan cashganta.

²⁸ Tsaynog mana tantyapäcuptinmi Jesús nergan: “NOGA pï cashgäta canan mana tantyarpis wanutsimashgayqui hörämi tantyapäcunquipag pï cashgäta y Taytä nimashgannogla wilacushgätapis.

²⁹ Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannogla ruraptëmi imaypis yanapaycäman.”

³⁰ Jesús tsaynog niptinmi atasca criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

Jesucristuta mana chasquicocuna diablupa munaynincho cashgan

³¹ Tsaypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús caynog nergan: “Yachatsishgänogla imaypis cawarga rasunpami discipulöcuna canquipag.

³² Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna rasun cag cashganta. Tsaynog tantyacorga manami diablupa munayninchönatsu cawapäcunquipag.”

³³ Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: “Abrahampa castan caycaptëga ¿imanirtag tsaynog nipäcamanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchötsu cawapäcushcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi.”

³⁴ Tsausage Jesús nergan: “Shumag tantyacäriy. Jutsa ruraycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchötsu cawaycanqui. Jutsata rurag cäga lapanpis diablupa munayninchömi carcaycan.

³⁵ Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamrantsu caycan, sinöga diablupami.

Nogaga Diospa tsurin carmi munayniyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpag.

³⁶ Diablupa munaynincho cashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpa canquipag.

³⁷ “Musyämi Abrahampa castan gamcuna cashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicamanquitsu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtag wanutsimayta munarcaycanqui?”

³⁸ Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami rurarcaycanqui.”

³⁹ Tsauraga paycuna nipäcorgan: “¡Abrahampa castan captë paymi nogacunapa taytäga!”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannogtsu cawarcaycanqui.

⁴⁰ Abrahamga manami imaypis yarpargantsu Tayta Diospa wilacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi.

⁴¹ Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Tsaymi pay rurashgannogla imaypis rurarcaycanqui.”

Tsaynog niptin paycuna nipäcorgan: “Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa tsurintsu capäcö.”

⁴² Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tayta Dios rasunpa taytayqui captenga nogata cuyamanquimanmi. Paymi gloriapita cachamashga cay

patsaman shamunäpag. Manami quiquëpa munayniläpitatsu noga shamushcä.

⁴³ ¿Imanirtag gamcuna mana tantyamanquitsu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga mana tantyacunquitsu.

⁴⁴ “Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Tsaymi pay munashgalanta imatapis rurarcaycanqui. Unaypita-patsa runa wanutseg pay cashgannogmi gamcunapis nogata wanutsimayta munarcaycanqui. Tsaynogpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga mana rimantsu.

⁴⁵ Nogaga rasun caglatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta gamcunata yachatsë. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis mana chasquicamanquitsu.

⁴⁶ “Jutsata imaypis mana rurashga captëmi maygayquipis mana careamanquimantsu noga jutsayog cashgäta. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtag mana chasquicamanquitsu?

⁴⁷ Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta cäsucärinquimanmi. Wilacuyninta mana cäsucäriptiquimi musyä Diospa wamran mana cashgayquita.”

Abraham manarag yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan

⁴⁸ Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna caynog nipäcorgan: “¿Gamga Samaria runacunanogmi luttanta rimaycanqui! ¿Gamtaga demoniumi mepareci löcutaycätsishunqui!”

49 Tsauraga Jesús nergan: “Nogaga manami löcutsu caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Tsaynog parlaptëpis gamcunaga mana tantyashpayquimi chiquiycämanqui.

50 Runacuna chasquicamaptinpis o mana chasquicamaptinpis nogaga Taytä munashgannoglami wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga.

51 Nishgäcunata chasquicogcunami itsanga gloriaman chayar imaypis mana wanongapagtsu.”

52 Tsauraga autoridäcuna caynog nipäcorgan: “Cananmi itsanga rasunpa musyapäcö demonio löcutaycätsishushgayquita. Abraham y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis lapanmi wanupäcushga. Tsaynog caycaptinpis gamga niycanqui: ‘Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanongapagtsu.’

53 Tsaynog nerga ¿mana wanunayquipag cashgantacu yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami Abrahampita más munayniyogtsu caycanqui. Paypis y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis wanushga caycaptenga ¿pi cashgayquitatag gamga yarpanqui?”

54 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishgäpitaga ama yarpapäcuysu alabacuy-cashgäta. Taytä cachamashga captinmi rasun caglata niycä. Gamcunaga Taytäta ‘Diosnëmi’ niycarga ¿imanirtag mana criyimanquitsu nishgäcunata?”

55 Taytä imanog cashgantapis gamcuna manami musyapäcunquitsu. Nogami itsanga lapanta musyä imanog cashgantapis. Tsaymi Taytä ni-mashgancunalata parlaycä. Gamcuna munash-

gayquinog yachatserga manami rasun cagtatsu parläman, sinöga gamcunanoglami lulacuycäman.

⁵⁶ ‘Abrahampa castanmi nogacuna caycä’ niptiquipis Abrahamga manami gamcunanogtsu cargan. Payga cushicorganmi cay patsaman shamunäpag cashganta musyashpan.”

⁵⁷ Tsauraga autoridäcuna Jesusta nipäcorgan: “Manaragpis pitsga chunca (50) watayog caycarga ¿imanogpatag Abrahamta reguinquiman cargan?”

⁵⁸ Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tantyacäriy. Abraham manaragpis yuriptin nogaga maynami caycargäna.”

⁵⁹ Jesús tsaynog niptinmi rumita aptacärgan sagmaypa wanutsipäcunanpag. Tsauraga sagmayta munapäcuptinmi runacunapa chaupinpa pasarir templo patiupita Jesús aywacorgan.

9

Gapra runata Jesucristo aliyätsishgan

¹ Jerusalencho puriyarmi Jesuspa discipuluncuna ricargan yurishganpita-patsa gapra runata.

² Tsaymi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “Tayta, ¿imanirtag cay runa gapra yurishga? ¿Mamanpa y taytanpa jutsanpitacu o quiquinpa jutsanpitacu?”

³ Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga aliyätsiptë Tayta Dios munayniyog cashganta runacuna tantyacunanpagmi.

⁴ Tsaymi cay patsacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashgannog runacunata aliyaycätsë.

⁵ Cay patsacho cashgäyäga runacunapag at-squinogmi caycä.”

⁶ Tsaynog nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna tsay mituwan gaprapa nawinta lushipargan.

⁷ Lushiparcurmi caynog nergan: “Siloé nishgan pözuman ayway tsaycho maylacamunayquipag.”

(Siloé ninanga “Cachamushga” ninanmi.)

Tsauraga Jesús nishgannog maylacaramur-nami ricaycarna cutergan.

⁸ Tsaymi vecinuncuna y payta reguegcuna caynog nipäcorgan: “¿Manacu cay runaga limushnata manacog gapra runa caycan?”

⁹ Waquincuna nipäcorgan: “Au, paymi.”

Waquincunanami nipäcorgan: “Manami paytsu. Itsanga pay-niragmi.”

Tsaynog niptinmi quiquin caynog nergan: “Au, nogami yurishgäpita-patsa gapra cargä.”

¹⁰ Tsauraga payta tapupäcorgan: “¿Imanogpatag nawiqui aliyashga?”

¹¹ Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Jesusmi togayninwan mituta rurarcu nawëta lushipämashga. Nircurnami cachamashga Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpag. Tsaycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna.”

¹² Tsauraga payta yapay tapupäcorgan: “¿Maychötag caycan tsay aliyätsishogniqui runaga?”

Tsaynog tapuptin nergan: “Manami musyätsu maycho caycashgantapis.”

Aliyashga runata fariseo runacuna tapupäcushgan

¹³ Tsaypitana tsay gapra cashganpita aliyashga runata pushapäcorgan fariseo runacunaman.

¹⁴⁻¹⁵ Sábado jamay junag aliyashga captinmi fariseo runacuna payta tapupäcorgan imanogpa aliyashgantapis. Tapuptinmi caynog nergan: “Juc runami nawëta mituwan lushipämargan. Tsay lushipämashgan mituta maylacuptënami nawë ricaycanna, tayta.”

¹⁶ Tsaymi waquin fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Tsay aliyätsishogniqui runaga manami Tayta Dios cachamushgantsu canman. Tayta Dios cachamushgan runa carga sábado jamay junagchöga manami aliyätsinmansu pitapis.”

Tsaycho caycag waquin runacunanami caynog nipäcorgan: “Tayta Dios mana cachamushga captenga ¿imanogpatag aliyätsinman corgan tsay runata?”

¹⁷ Tsausage yapay tapupäcorgan gapra cashganpita aliyashga runata: “Ganga ¿pï cashgantatag yarpanqui tsay aliyätsishogniqui runapäga?”

Tsaynog tapupäcuptinmi caynog nergan: “Nogaga yarpä Tayta Diosnintsipa profëtan cashgantami.”

¹⁸ Tsaynog niptinpi Israel runacunapa autoridänincunaga manami criyipäcorgantsu rasunpa gapra cashganta. Tsaymi mamanta y taytanta gayaycatsimur tapupäcorgan caynog nir:

¹⁹ “¿Cay runa tsuriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan? ¿Imanogpatag aliyashga?”

²⁰ Tsausage maman y taytan caynog nipäcorgan: “Au, payga tsurëmi. Rasunpami yurishganpita-patsa gapra cashga.

²¹ Itsanga manami musyapäcötsu imanogpa aliyashgantapis ni pi aliyätsishgantapis. Payga caycan auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

²² Maman y taytan tsaynog nipäcorgan autoridäcunata mantsacushpanmi. Autoridäcunaga wilanacushganami caycargan mayganpis: “Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristumi” neg cagtaga sinagogapita gargunanpag.*

²³ Tsayta mantsacurmi maman y taytan caynog nipäcorgan: “Payga auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy.”

²⁴ Tsausage gapra cashganpita aliyashga runata autoridäcuna yapay gayatsimorgan caynog nir tapupäcunanpag: “Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilapäcamay. Musyapäcömi tsay aliyätsishogniqui runataga Tayta Dios mana cachamushganta.”

²⁵ Tsausage tsay runa caynog nergan: “Nogaga manami musyätsu Tayta Dios cachamushganta o mana cachamushgantapis. Itsanga musyä gapra cashgäpita aliyätsimashgantami.”

²⁶ Tsaynog niptin yapay tapupäcorgan: “¿Imatag rurashga aliyätsishunayquipag?”

²⁷ Niptinmi caynog nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis gamcunaga manami criyimanquitsu. ¿Imanirtag yaparir yaparir

* **9:22** Sinagogapita autoridäcuna pitapis gargapäcog imaypis manana cutinanpagmi. Tsaymi manana cutegnatsu Tayta Diosta adoranapag ni runacuna sesionta ruraptin parlananpagpis.

tsaynog tapupäcamanqui? ¿Gamcunapis payta gati-raytacu munarcaycanqui?”

28 Tsaynog niptinmi rabiacushpan nipäcorgan: “Gamchari paypa discipulonga caycanqui. Noga-cunaga Moisés yachatsishgancunatami cäsucäre.

29 Musyapäcömi Moiesta Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Tsay aliyätsishogniqui runataga, jutsasapa captin, Tayta Dios manami imatapis musyatsishgatsu.”

30 Tsaynog niptinmi gapra cashganpita aliyashga runa caynog nergan: “¿Imanogtag tsayga? Tsay runa nawëta aliyaycätsimaptenga ¿imanirtag mana tanyapäcunquitsu Tayta Dios cachamushganta?

31 Milagruta rurananpäga Tayta Dios manami imaypis jutsasapacunata yanapantsu, sinöga payta adorar munashgannog cawagcunalatami.

32 Manami imaypis mayashcantsitsu yurishganpita-patsa gapra runata pipis aliyätsishganta.

33 Tayta Dios mana yanapaptenga tsay runa manami imanogpapis aliyätsimanmantsu cargan.”

34 Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “¡Ganga jutsasapa carmi gapra yurishcanqui! ¡Tsaynog caycarga manami imatapis nogacunata yachatsimanquimantsu!”

Tsaynog nipäcushpanmi sinagogapita tsay runata gargapäcorgan imaypis manana cutinanpag.

Jesucristuta chasquicogcuna salvashga canan-pag cashgan

³⁵ Tsay aliyätsishgan runata sinagogapita gargushgantami Jesús musyargan. Tsaymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”

³⁶ Niptin tsay runa caynog nergan: “Reguerga payman yäracömanmi, tayta.”

³⁷ Tsauraga Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan runawanga maynami tincushcanqui. Tsay runaga nogami caycä.”

³⁸ Tsaynog niptinmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: “Gamman yäracömi, tayta.”

³⁹ Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay patsaman shamushcä mana tantyacogcunata tantyatsinäpag y yachag-tucogcunata upatacätsinäpagmi.”

⁴⁰ Tsaynog nishganta mayapäcushpanmi tsaycho caycag waquin fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Nogacunapis upatacashga cashgätacu yarpanqui?”

⁴¹ Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquicamashgannog gamcunapis chasquicamaptiquega Tayta Dios jutsayquicunata perdonashunquimanmi. ‘Salvashganami caycä’ niycarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonashunquipagtsu.”

10

Uysha mitsicogman Jesucristo tincutsicushgan

¹ Mastapis Jesús caynog nergan: “Uysha cunchaman puncupa mana yaycog cäga suwami caycan.

² Cuncha puncupa yaycog cagmi itsanga uyshapa duëñun caycan.

³ Musyashgantsinogpis cuncha puncuta quichapaptin uyshapa duëñonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.* Tsaynog gayashganta mayashpanmi cunchapita uyshancuna yargapäcamun.

⁴ Lapan yargamurnami duëñunpa guepanta aywapäcun, duëñunta reguishpan.

⁵ Jäpa captenga manami gatirantsu. Gatiränanpa trucanga gueshpirmi aywacärin.”

⁶ Tincutsiypa tsaynog Jesús yachatsiptinmi tsaycho cag runacuna mana tantyapäcorgantsu tsaynog tincutsir imata yachaycätsishgantapis.

⁷ Tsauraga Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä uysha cuncha puncunogmi.

⁸⁻⁹ Tsaymi cuncha puncupa uyshacuna yaycushgannog nogata chasquicamag runacuna gloriaman yaycapäcongapag. Uyshacuna ali guewacho weray weray cashgannogmi nogata chasquicamagcuna ali cawayta tarengapag. Manarag shamuptë waquin runacuna lutanta yachatsishpan puripäcorgan caynog nir: ‘Nogatami Tayta Dios cachamashga wilacuyninta wilacunäpag.’ Tsaynog yachatsiptinpi Tayta Diosman rasunpa yäracogcuna paycunata manami chasquicärergantsu.

¹⁰ Suwaga shamun suwacunanpag, wanutsinanpag y ushacätsinanpagmi. Nogami itsanga shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishgala cawapäcunanpag.

* **10:3** Cay patsacho Jesús purinan witsanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashgami punupäcog. Tsaychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa duëñun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag.

11 “Tsaynogpis uyshanta ali mitseg runanogmi caycä. Uyshancunata wanuy caway mitsegnin salvashgannogmi† nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushagpag.

12 Pägu-raycula mitsipacog cäga löbu shamuptin gueshpirmi aywacun. Tsaynog aywacun duëñun mana cashpanmi. Tsauraga löbu gaticachap-tin uyshacuna gueshpir matsipa matsirmi may-tsappapis aywacärin.

13 Tsaynog mitsipacog cäga uyshacuna elgaptin-pis manami imapis gocuntsu.

14-15 “Nogaga rasunpa ali mitseg runanogmi caycä. Tsaymi Taytäta reguishgänog y pay nogata reguimashgannog nogapis uyshäcunata reguë y uyshäcunapis nogata reguiman. Tsaynogpis uyshäcuna-raycumi wanushagpag.

16 Manami caylachötsu uyshäcuna caycan, sinöga may-tsaychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcunata mayar cäsucärimangami. Tsaymi paycunatapis shuntamushag juc cunchalachöna cananpag. Tsaynogpis juclaylanami uysha mitsegnin cangapag.

17 “Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushag. Nircurnami cawarimushagpag. Tsaynog cäsucog captëmi Taytä cushicun.

18 Noga munayniyogmi caycä wanunäpag y cawarimunäpagpis. Tsaymi quiquë mana munaptëga pipis mana wanutsimanmantsu. Tsaynog captin-pis Taytä nimashgannogmi wanushag y wanushgäpita cawarimushag.”

† 10:11 Jesucristo cawashgan witsan uysha mitsegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita y ösupitapis.

19 Jesús tsaynog parlaptinmi Israel runacuna waquin autoridänincuna yarpargan rasun cagta niycashganta y waquin cagna yarpargan quiquinpa yarpaynilanpita parlaycashganta.

20 Tsaymi waquin nipäcorgan: “Payta demonio löcutaycätsiptenga ¿imapagtag cäsucushun?”

21 Y waquin cagnami nipäcorgan: “Demonio löcutätsishga captenga manami tsaynog parlanmantsu. Tsaynogpis gapra runata manami aliyätsinmantsu cargan.”

Runacuna Jesucristuta mana chasquicushgan

22-23 Diciembri quilla templupa aniversari-uncho fiestata rurapäcuptinmi templucho Jesús puriycargan Salomón nishgan alarcho.

24 Tsaychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapupäcorgan: “¿Imayyagtag shuyäshayqui rasun cagta wilapäcamänayquipag? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilapäcamay.”

25 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: “Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyipäcamanquitsu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyipäcamanquitsu.

26 Gamcunaga mana criyipäcamanquitsu uyshäcuna mana cashpayquimi.

27 “Uyshäcunami itsanga pï cashgätapis tantyashpan cäsucaman. Tsaynogpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta.

28 Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag.

Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganatsu.

²⁹ Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpagpis munayniyog captinmi diablupis ni demoniupis ni pipis paypa maquinpita guechongatsu.

³⁰ Taytäwan nogaga juclaylami caycä.”

³¹ Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna Jesusta sagmayta munapäcorgan.

³² Tsausage Jesús nergan: “Gamcuna ricashcanquimi atasca milagrucunata Taytäpa munayninwan rurashgäta. ¿Tsaynog alita rurashgäpitacu sagmayta munaycämanqui?”

³³ Tsausage tsay runacuna nipäcorgan: “Manami alita rurashgayquipitatsu sagmayta munapäcö, sinöga runala caycar Dios-tucucashgayquipitami.”

³⁴ Tsaynog nipäcuptin Jesús nergan: “Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui.’‡

³⁵⁻³⁶ Musyapäcunquimi Tayta Diospa palabrancho lapanpis rasun cagla cashganta. Tsaymi Diospa wilacuyninta unay mayagcunapag: ‘Gamcunaga dioscunami carcaycanqui’ niycaptenga ¿imanirtag: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptë yarpapäcunqui lutanta niycashgäta? Quiquin Tayta Diosnintsimi cay patsaman cachamashga.

‡ **10:34** Dios cashganta unay runacuna pipagpis nergan mandag cashganpitami. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqi Salmo 82.6.

³⁷ “Milagruta rurashgäcuna Taytä munashgannog mana captenga ama criyipäcamaytsu: ‘Diospa tsurinmi caycä’ niptëpis.

³⁸ Nishgäcunata mana criyirpis milagruta rurashgäcunata ricaycarga tantyacäriy Taytäwan tsay yarpayla cashgäta.”

³⁹ Tsaynog nishganpitami Jesusta yapay präsu tsaritsiyta munargan. Tsaynog munaptinpis Jesús tsaypita aywacorgan.

⁴⁰ Nircurnamei Jordán mayu tsimpanman Jesús cutergan. Tsaychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata.

⁴¹ Jesús tsaycho cashganta musyarmi tsayman atasca runacuna aywargan. Paycuna caynogmi nipäcorgan: “Ima milagrutapis Juan Bautista manami rurashgatsu. Tsaynog captinpis Jesuspita lapan nishgancunaga rasun caglamı caycan.”

⁴² Tsaynog nirmi atasca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

11

Lázaro wanushgan

¹ Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyog. Paymi antsa gueshyaycargan. Paypa panincunami cargan María y Marta.

² (Mariami Jesuspa chaquinman perfümita winaparcur agtsanwan pitsapargan.)*

³ Lázaro antsa gueshyaptinmi panincuna juc runata Jesusman cachacorgan: “Cuyanacushgayqui Lázarumi pasaypa antsa caycan, tayta” nir wilananpag.

* **11:2** Tsaypita musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-8.

4 Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Läzarutaga tsay gueshya tsarishga manami wanushgalancho quëdanapagtsu, sinöga noga cawaritsimuptë munayniyog cashgâta runacuna tanyacunapagmi.”

5-7 Lâzaruwan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargantsu. Tsaypa trucanga pasaypa antsa cashganta wilaycaptinpis cashgan caglachömi ishcaj junag goyargan. Tsaypitanami discipuluncunata nergan: “Acu cutishun Judea provinciapa.”

8 Tsausage discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Ganyancunaragchag tsaycho cag runacuna sagmaypa wanutsiyta munapäcushushcanqui, tayta. ¿Tsaynog caycaptincu tsayman yapay cutiyta munaycanqui?”

9-10 Tsausage Jesús caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu. Wanutsimänanpäga manami hörä chämunragtsu. Musyashgantsinogpis tsacaypa puregcunalami mantsacun. Junagpa puregcunaga manami mantsacuntsu. Tsaynogلامي wanutsimänanpag hörä manarag chämuptin gamcunaga ama mantsacäriytsu.”

11 Nircurnami Jesús discipuluncunata nergan: “Cuyashgantsi Lâzaroga punucashgalami caycan. Acu aywashun ricchatsinantsipag.”

12 Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nergan: “Ali punuyta tariptinmi musyantsi aliyänanpag cashganta, tayta.”

13 Lázaro punucashga cashganta nirpis wanushga cashgantami Jesús tumatsipaylapa nergan. Tsaymi discipuluncunaga mana tantyar punucashga caycashgalanta yarpargan.

14 Tsaynog yarpaptinmi Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Lázaroga wanushgami caycan.

15 Wanushganpita cawaritsimuptëmi gamcuna más tantyapäcunquipag Tayta Dios cachamashganta. Tsaymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun.”

16 Tsauraga Milïshu nipäcushgan Tomasmi discipulu mayincunata caynog nergan: “Tsaynog captenga nogantsipis wanunantsipag aywashun.”

Wanushcunata cawaritsimunanpag Jesucristo munayniyog cashgan

17 Betaniaman chayarnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycashganta.

18-19 Jerusalemipita Betaniaman pulan lëwanogla captinmi atsca runacuna aywapäcorgan Martata y Mariata yanagänanpag.

20 “Jesusmi aywaycämün” negta mayarmi Marta aywargan taripänanpag. Mariami itsanga wayicho quëdacorgan.

21 Jesuswan tincurmi Marta caynog nergan: “Caycho captiquega turë manami wanunmantsu corgan, tayta.

22 Imanog captinpis gammanmi imayypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis Tayta Dios mayashushgayquita.”

23 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Turiqui cawarimongami.”

24 Tsauraga Marta caynog nergan: “Au, musyämi juicio final junag wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunanpag cashganta, tayta.”

25-26 Niptinmi Jesús nergan: “Nogami cawaritsimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushagmi gloriacho imayyagpis cawananpag. ¿Tsayta criyinquicu?”

27 Tsaynog niptinmi Marta nergan: “Au, tayta. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa tsurin caycanqui. Tsaynogpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi.”

Läzarupag Jesucristo wagashgan

28 Tsaynog nircushpanmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywananpag. Chayaycushpanna gayaycur caynog wilargan: “Jesusmi chämushga. Paymi gayaycäshunqui.”

29 Tsaynog niptin María jucla aywargan.

30 Jesús manaragmi marcaman chayarganragtsu, sinöga Martawan tincushgalanchöragmi caycargan.

31 Wayipita María jucla yargogta ricapäcushpanmi payta yanagag runacuna guepanta aywapäcorgan: “Turin pamparaycashganmanchari aywaycan wagananpag” nishpan.

32 Tsausage Jesús cagman María chayaycurmi naupanman gongurpacuycur nergan: “Gam caycho captiquega manami turë wanunmantsu corgan, tayta.”

33 Tsausage Mariata y yanagagnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan.

34 Tsaymi paycunata taporgan: “¿Mayninchötag pamparaycan?”

Tapuptinmi nipäcorgan: “Maynincho pamparashgantapis ricanayquipag aywashun, tayta.”

³⁵ Tsausage pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Lázaruspag wagargan.

³⁶ Tsaymi waquin runacuna caynog nipäcorgan: “Ricay, pasaypachari cuyanacorgan Lázaruswan.”

³⁷ Waquincunami itsanga nipäcorgan: “Gapra runatapis aliyaycätserga ¿manatsurag Lázarus tapis aliyätsinman corgan mana wanunanpag?”

Lázaro cawarimushgan

³⁸ Pasaypa laquishgami Jesús chayargan Lázaro pamparashgan cagman. Tsay pamparashgan sepultüraga corgan gagacho uchcushgami. Puncunnamisaparargan jatun rumiwan.

³⁹ Tsayman chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tsaparaycag rumita wititsipäcuy.”

Tsaynog niptinmi Lázaruspa panin Marta nergan: “Chuscu junagnami tsaparaycan, tayta. Cananyäga fiyupanachari asyaycan.”

⁴⁰ Tsaynog niptin Jesús nergan: “¿Manacu nishcä nogaman yäracamaptiquega turiquita cawaritsimunäpag cashganta?”

⁴¹⁻⁴² Tsausage tsaparaycag rumita witircatsiptinnami jana patsata ricärir Jesús caynog nergan: “Manacushgäta imaypis mayamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapamashgayquita ricarmi caycho carcaycag runacuna tantyapäcongapag gam cachamashgayquita.”

⁴³ Nircushpannami Jesús fuertipa caynog nergan: “¡Lázaro, yargamuy!”

44 Tsaynog niptinmi wanushga jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancushga y maquin chaquin wancushga. Yargaramuptinnami Jesús nergan: “Purinanpag pascapácuy.”

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

45 Tsausage Lázaruta cawaritsimushganta ricaycurmi Mariata yanagag runacuna atscag criyipácorgan Jesusta Tayta Dios cachamushganta.

46 Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilapargan Lázaruta cawaritsimuptin atscá runacuna payman criyiycashganta.

47 Tsayta mayaycurmi mandag cüracuna y fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycatsir caynog nipácorgan: “Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyiycañ Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatag rurashun tsay runata?”

48 Payta präsu mana tsaritsiptintsega milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munapáconga nacionnintsipa mandagnin rey cananta. Tsayta mayaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäuncunata cachamonga templuntsita juchutsinanpag y lapantsitapis wanutsimänantsipag.”

49 Tsaynog nipäcuptin más mandag cüra Caifás caynog nergan: “¿Gamcunaga manami imatapis tanyapácunquitsu!”

⁵⁰ Templuntsita mana juchutsinanpag y mana wanutsimänantsipag tsay runala wanutsun. Tsaynogpami lapantsipis salvacushunpag.”

⁵¹⁻⁵² “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag” nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata wanutsinanta mana munarmi. Payga manami tantyargantsu jutsantsicunapita wanur Jesús salvamänantsipag cashganta. Mana tantyaptinpis tsaynog parlananpag Tayta Dios yarpätsergan más mandag cüra tsay wata captinmi. Caifás nishgannoglami Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpag.

⁵³ Tsauraga tsay junagpitanami autoridäcuna wilanacäregan Jesusta wanutsinanpag.

⁵⁴ Tsayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincunapita pacaylapana Jesús purergan. Tsaymi Judea provinciapita Jesús discipuluncunawan aywacorgan Efraín nishgan marcaman tsaycho goyänanpag. Tsay marcaga chunyag jirca cercalanchömi caycan.

⁵⁵ Tsay junagcuna Pascua aniversario galaycunanapagna caycaptinmi marcancunapita atasca runacuna Jerusalemman aywapäcorgan Tayta Dios nishgannog tsay aniversarioupag camaricog.

⁵⁶ Templo patiuchönami runacuna caynog nergan: “Gamcunaga ¿imatatag yarpapäcunqui? ¿Aniversariupag Jesús shamongatsurag o manatsurag?”

⁵⁷ Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata caynog nipäcorgan: “Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilapäcamanqui präsu tsaritsipäcunäpag.”

12

Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan

(Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

¹ Pascua aniversariupag sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Tsaychömi wanushganpita cawaritsimushgan Lázaro targan.

² Tsayman Jesús chayashganpita cushicurmi Lázarupa panincuna cēnayta yanucärergan paywan micapācunanpag. Waquin runacunawan mēsaman Jesús jamacuptinmi Lázarupis jamacorgan paycunawan micunanpag. Tsaymanmi panin Marta paycunata garargan.

³ Tsaycho micurcaycaptinmi botēllawan María apamorgan nardu jachapita rurashga chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agtsanwan sēcapargan.* Tsay perfümimi wayi junta asyargan.†

⁴ Tsauraga Jesusta entregananpag cag discipulun Judas Iscariote caynog nergan:

⁵ “¿Imanirtag cay perfümita perdiycätsin? Tsaypa trucanga ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsichönog. Nircur tsay guellaywana wactsacunata yanapashwan cargan.”

⁶ Judasmi shuntapācushgan guellay tsararag cargan. Tsaynog nergan manami wactsacunata yanapayta munartsu, sinöga quiquinpag guellayta raquinan cashgami.

* **12:3** Tsay witsanmi runacuna pampaman weguycur micapācog. Tsaynog micuptinmi Jesuspa chaquina María agtsanwan sēcapargan. † **12:3** Waquin runacuna nipācun: “Wayi junta mushcorgan.”

7 Tsausage Jesús nergan: “Winapämashganpita ama jamurpaytsu. Tsay perfümitaga churarätsergan manaragpis wanuptë winapämānanpagmi.

8 Wactsacunaga yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.”

Läzarutapis wanutsiyta munapäcushgan

9 Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi atasca runacuna tsayman aywapäcorgan. Manami Jesusta ricaglatsu aywapäcorgan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricananpagwanmi aywapäcorgan.

10-11 Lázaruta cawaritsimushganpita Jesusman atasca runacuna criyiptinmi mandag cüracuna Lázarutapis wanutsiyta munapäcorgan.

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan

(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

12-13 Wara tuta runacuna musyapäcorgan Jerusalenman Jesús aywaycashganta. Tsaymi Pascua aniversariuman aywag atasca runacuna, palmacunata muturcur, apapäcorgan Jesusta chasquicärinanpag.‡ Jesús chayaptinna caynog nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagnintsi rey caycan!”✧

‡ **12:12-13** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag.

✧ **12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15

14 Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiray-cashgannoglami manta orgu bürrun muntashga Jerusalemman Jesús chayargan. Tsay escribiray-cashganga caynogmi niycan:

15 “Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy humildi runanogla mandagniqui rey manta bürrun muntashga aywaycämogta.”✧

16 Jerusalemman bürrun muntashga Jesús chayapt-inmi discipuluncuna mana tantyapäcorgantsu imanir tsaynog ruraycashgantapis. Wanush-ganpita cawarircamuptinragmi tantyapäcorgan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa palabrancho nishgannogla caycashganta.

17-18 Läzaruta cawaritsimushganta musyash-panmi atasca runacuna cushishga Jesusta taripag shapäcamorgan. Pay cawaritsimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta alabaraycar aywarcaycargan. Nänipa aywashpanmi pï-maytapis tincushgan cagta wilapargan Läzaruta cawaritsimushganta.

19 Jesusman atasca runacuna criyishganta ricarmi fariseo runacuna caynog nipäcorgan: “Cananga çimatatag rurashun? ¡Lapan runacunami payman criyican!”

Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munashgan

20 Pascua aniversario captinmi may-tsay nacioncunapitapis Jerusalemman aywapäcorgan mana Israel runacunapis.

21 Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacärergan: “Jesusta reguiycatsilämay, tayta”

✧ 12:15 Zacarías 9.9

nir. (Felipega cargan Galilea provinciacho Bet-saida marcapitami.)

²² Tsaynog manacäriptinmi Felipe aywaycur Andresta wilargan. Nircurnami ishcan aywaycur Jesusta wilargan mana Israel runacuna paywan tincuyta munarcaycashganta.

²³ Wilaptinmi Jesús caynog nergan: “NOGA wanunäpag cag höra chaycämunnami.

²⁴ Shumag tanyacäriy. Musyashgantsinogpis trüguta murur mana pampaptintsega manami winamuntsu. Pampaptintsimi itsanga winamur ali wayun. Tsaynogلامي noga mana wanuptë pipis mana salvacongatsu. Wanuptëmi itsanga atsa runacuna salvacärengapag.

²⁵ “Tayta Diosta cäsucunanpa truncan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongapag.

²⁶ Pipis discipulö cayta munarga noga cawashgänog cawatsun. Imanog nacarpis mana ajayaypa gatirämätsun. Tsaynog gatirämagcunataga Taytä cushishgalami chasquengapag.

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan

²⁷ “Cananga fiyupa laquishgami caycä. Tsaynog laquishga caycarpis manami Taytäta manacömantsu wanunäpag cashganpita tsapämänapag. Tsaynog wanunäpagmi cay patsaman shamushcä.”

²⁸ Tsaynog nishpanmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Munayniyog cashgayquita runacuna

tantyacunanpag gam munashgayquinog lapanpis cayculätsun, papá.”

Tsaynog manacuptinmi jana patsapita Tayta Dios caynog nimorgan: “Manacamashgayquita imaypis rurashgänoglämi cananpis rurashag.”

²⁹ Tsayta mayarmi tsaycho cag waquin runacuna: “¡Räyumi cashga!” nipäcorgan. Waquincunanami: “¡Angilmi rimamushga!” nipäcorgan.

³⁰ Tsausage Jesús caynog nergan: “Manami gamcuna nishgayquinogtsu caycan. Tayta Diosmi tsaynog parlamushga nogaman yäracamänayquipag.

³¹ Runacunata Tayta Diosnintsi juzganapag cag höra chayaycämunnami. Tsaynogmi runacunata munaynincho tsararag diablupis vincishga cananpag höran chämongana.

³² Tsaymi crucificamashganpita cawarircamur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanyatsishag nogaman yäracamänanpag.”

³³ Tsaynog nirmi Jesús tanyatsergan crucifaypa wanutsishga cananpag cashganta.

³⁴ Tsaymi runacuna caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga niycan salvamagnintsi Cristo imayyagpis cawananpag cashgantami. Tsausage ¿imanirtag niycanqui wanunayquipag cashganta? Tsaynog captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?”

³⁵ Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Tsaynog captinpis walca junaglanami gamcunawan cashagpag. Tsaymi gamcunawan caycashgäyag jutsayquicunata cacharir

yachatsishgäcunata chasquicäriy. Chasquicorga wanutsimaptinpis Tayta Diospa naupanman chayanquipagmi. Jutsayquicunata mana cacharerga manami imanogpapis paypa naupanman chayanquipagtsu.

³⁶ Tsaynog caycaptenga yachatsishgäcunata chasquicäriy. Tsaynogpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna canquipag.”

Tsaynog nircushpanmi Jesús aywacorgan. Tsaynog aywacuptinnami runacuna mana musyapäcorgantsu maypa aywacushgantapis.

Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyishgan

³⁷ Atsca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyipäcorgantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

³⁸ Tsaynog mana criyinanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías unay escribergan caynog nir:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.

Milagrucunata ricarpis manami criyipäcuntsu.”✠

³⁹ Mastapis paycunapag Isaías caynogmi escribergan:

⁴⁰ “Tayta Diosmi yarpayninta upatacätsergan wilacuyninta mana tanyapäcunanpag.

Tsaynogmi shonguntapis chucruyätsergan payman mana yäracäriinanpag.

Tsaymi payta mana chasquicuntsu jutsancunapita perdonashga cananpag.”✠

✠ 12:38 Isaías 53.1 ✠ 12:40 Isaías 6.10

⁴¹ Isaías tsaynog escribergan runacuna Jesusta mana chasquicärinanpag cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosnintsi ricatsergan Jesucristo gloriacho munayniyog caycagta. §

⁴² Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuptinpis waquin cag Israel runacunami itsanga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynogلامي Israel autoridäcunapis waquenga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynog criyipäcurpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mantsacushpanmi Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu.

⁴³ Tayta Diospita ali ricashga cananpa trucanga paycunaga más munapäcorgan runacunalapita ali ricashga caytami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diostapis chasquishgan

⁴⁴ Tsaypitana fuertipa Jesús caynog nergan: “Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuyanmi.

⁴⁵ Tsaynogpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguiycanmi.

⁴⁶ Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir tsacäpacushganog mana cananpagmi cay patsaman shamushcä. Tsaymi runacunapag noga atsquinog caycä.

⁴⁷⁻⁴⁸ “Manami runacunata juzganäpagtsu cay patsaman shamushcä, sinöga jutsancunata perdonar salvanäpagmi. Tsaynog captinpis

§ 12:41 Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipag liyinqi Isaías 6-ta.

nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgatsu canga, sinöga juicio final junag ñiernuman gaycushgami cangapag.

⁴⁹ “Manami quiquiläpa yarpayniläpitatsu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpagpis tanyatsimashga.

⁵⁰ Tsaynog wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapag. Tsaymi Taytä nimashgannogla imaypis wilacuycä.”

13

Discipuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

¹⁻⁵ Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Tsaynogpis musyarganmi cay patsapita taytan cagman cuticunapag caycashganta. Tsaymi Pascua aniversario galaycunapagna caycaptin discipuluncunawan cënananpag juntacargan. Tsaypäga Simonpa tsurin Judas Iscariotita Satanás maynami tanyatsishgana cargan autoridäcunaman Jesusta entregananpag. Discipuluncunawan Jesús cënaycarmi mësapita sharcurcur janan cag röpanta jorgorgan. Nircurna discipuluncunata cuyashganta tanyatsinanpag toällata tseglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata sëcapargan.

⁶ Chaquinta maylapänapag caycaptinmi Simón Pedro caynog nergan: “Tayta, chaquëta manami maylapämanquimantsu.”

7 Tsausage Jesús caynog nergan: “Gam manami tantyanquitsu imanir maylapänäpag cashgantapis. Nircurragmi tantyanquipag.”

8 Tsausage Pedro nergan: “Imanog captinpis chaquëta manami maylapämanquimantsu, tayta.”

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Chaquiquita mana maylapaptëga manami discipulö canquimantsu.”

9 Niptinmi nergan: “Tsaynog captenga maquëtapis y umätapis maylapaycalämay, tayta.”

10 Tsausage Jesús nergan: “Tsayrag armacushcunapaga chaquilanmi maylaypag caycan. Tsayrag armacushcuna limpio cashgannogmi jutsa rurashgayquipita perdonashgana car limpiuna carcaycanqui. Jucniquimi itsanga jutsancunata mana cachariptin armacöninog caycan.”

11 Tsaynog nergan juc discipulun payta entreganapag cashganta musyarmi.

12 Discipuluncunapa chaquinta maylapayta usharcurnami jorgushgan röpanta jaticurcur mësaman yapay jamacorgan. Nircurnami caynog nergan: “¿Tantypäcunquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis?”

13-14 Yachatsicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacamashgayquinogla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacäriy.

15 Ashmaynogla tsaynog rurashcä ricacamar gamcunapis ashmaynogla canayquipagmi.*

* **13:15** Tsay witsanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagtsu.

16 Musyashgantsinogpis ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu caycan. Tsaynoglami cacha aywagpis cachagninpita más munayniyogtsu caycan.

17 Tsaynog captenga yätsishgänogla yanapana-corga cushishgami cawapäcunquipag.

Juc discipulun contran sharcunanpag cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

18 “Manami lapayquipagtsu tsaynog niycä. Noga musyämi mayganiqui entregamänayquipag cashganta. Tayta Diospa palabbranchöpis tsaynog cananpagmi caynog escribiraycan: ‘Nogawan micog cagmi conträ sharcushga.’[☆] Tsay escribiraycashganga cumplengami.

19 Tsay escribiraycashgannog manarag pasaptinmi gamcunata wilapaycä tsaynog cananpag cashganta. Tsaymi nishgänogla pasaptin musyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta.

20 Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycan.”

21 Tsaynog nircurmi Jesús pasaypa laquicushpan caynog nergan: “Gamcunapitami jucniqui conträcunapa maquinman entregamanquipag.”

22 Jesús tsaynog niptinmi discipuluncuna jucnin jucninpis ricapänacorgan mayganpag niycashgantapis mana musyashpan.

☆ 13:18 Salmo 41.9

²³ Tsaychömi Jesuspa cuyay discipulun paypa naupancho weguraycargan.

²⁴ Paytami Simón Pedro sēñata gorgan mayganpag parlaycashgantapis Jesusta tapunanpag.

²⁵ Tsaymi caynog taporgan: “¿Maygantag entregashogniqui caycan, tayta?”

²⁶ Tsaynog tapuptinmi payta Jesús nergan: “Tsayga caycan tantata ushmarcatsir macyashgä cagmi.”

Tsaynog nirmi tantata ushmarcatsir aptapargan Simonpa tsurin Judas Iscariotita.

²⁷ Tsay tantata chasquircuptinmi payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús caynog nergan: “Ruranayquipag cagtaga jucla ruray.”

²⁸ Tsaynog niptinpis manami discipuluncuna tanyargantsu imanir tsaynog niycashgantapis.

²⁹ Gastuncunapag guellayta puritseg captinmi waquincuna yarpapäcorgan cēnaypag rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin discipuluncunami yarpapäcorgan wactsacunata yanapananpag cachaycashganta.

³⁰ Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpashgannog rurananpag. Tsayga cargan patsa tsacaycaptinnami.

Cuyanacunapag Jesucristo yachatsishgan

³¹⁻³² Judas yarguptinnami Jesús discipuluncunata caynog nergan: “Hörä chaycämunnami NOGA wanunäpag y nircur cawarimunäpagpis. Tsaynogpami runacuna tanyapäconga noga pï cashgäta y Tayta Dios munayniyog cashgantapis.

³³ “Cuyay wamränog cagcuna, gamcunapita aywacunäpagnami caycä. Autoridänintsicunata

nishgänogلامي gamcunatapis caynog niycä: Nogata ashimarpis manami tarimanquipagtsu. Gamcunaga aywashgä cagman manaragmi chayanquipagragtsu.

³⁴ “Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacäriñqui noga gamcunata cuyashgänogla. Tsay nishgäga mushog mandamientumi gamcunapag caycan.

³⁵ Nishgänogla cuyanacäriptiquimi pï-maypis tanyapäcunga discipulöcuna cashgayquita.”

Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan

(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

³⁶ Tsausage Simón Pedro taporgan: “¿Maypatag aywacunquipag, tayta?”

Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: “Noga aywashgä cagmanga manaragmi aywanquipagragtsu. Nircurнами itsanga aywanquipag.”

³⁷ Tsaynami Pedro taporgan: “¿Imanirtag gamwan mana aywämantsu, tayta? Gam-raycu wanunäpagpis nogaga listumi caycä.”

³⁸ Tsausage Jesús nergan: “¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipag listu caycanqui? Tsaynog nirpis gällu manarag cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëgamanquipag.”

14

Tayta Diosman chayanantsipag Jesucristo näni cashgan

¹ “Ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman yäracäriy. Tsaynogla nogamanpis yäracamay.

² Taytä cashgan cagchöga atscami wayicuna caycan tänayquipag. Tsaymanmi aywashag camarimunäpag. Tsay wayicuna mana captenga manami: ‘Camaricog aywashag’ nēmantsu.

³ Camarircamurnami cutimushag gamcunata pushanäpag. Tsaynogpami noga tashgä cagcho gamcunapis tanquipag.

⁴ Gamcuna musyanquimi mayman aywanäpag cashgantapis. Tsaynogpis musyanquimi maygan nänipa tsayman chayanayquipag cashgantapis.”

⁵ Tsausage Tomás caynog nergan: “Mayman aywanayquipag cashgantapis mana musyaycarga ¿imanogpatag musyapäcöman maygan nänipa aywanäpag cashgantapis, tayta?”

⁶ Tsausage Jesús nergan: “Nogami nänega caycä. Tsaynogpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapag ali cawayta apamushcä. Tsaymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis chayangapagtsu.

⁷ Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Tsaymi cananpitaga musyapäcunquina Taytä imanog cashgantapis.”

⁸ Tsausage Felipe nergan: “Nogaga manaragmi reguëragtsu. Tayta Diosta reguiycatsilämay nogapis reguinäpag.”

⁹ Tsausage Jesús nergan: “Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguimanquirag? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguiycämarga ¿imanirtag manacamanqui Tayta Diosta reguitsinäpag?

10 ¿Manacu criyinquí Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Tsaymi imatapis parlarga pay munashgannogla parlaycä.

11 Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta niycaptëga criyipäcamay. Nishgäcunata mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tanyacäriy rasun cagta niycashgäta.

12 “Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgänog milagruta rurangapag. Tsaynog milagruta ruraptinmi más atasca runacuna tanyacur nogata chasquicamanga.

13 Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashagmi. Tsaynog rurashag may-tsaychöpis Tayta Dios alabashga cananpagmi.

14 Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashagmi.

Santu Espirituta cachamunanpag cashgan

15 “Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucäriy.

16 Tayta Diostami manacushag Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpag. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapashunayquipag.

17 Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicärengatsu. Paycunaga manami tanyapäcuntsu Santu Espiritu cashgantapis. Gamcunami itsanga nogawan purir tanyanqui Santu Espiritu cashganta. Santu Espiritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapag.

18-19 “Ama yarpapäcuytsu manana tincunantsipag cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpag. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga manami tincushagnatsu. Noga wanurpis cawarimushgänogلامي gamcunapis cawarimunquipag.

²⁰ Tsay hörami tantyapäcunquipag Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

²¹ “Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashagmi. Tsaynogpis tantyatsishagmi imaypis paywan caycashgäta.”

²² Tsaynog niptinmi Santiagupa tsurin cag Judas caynog taporgan: “Nogacunawan canayquipag caycaptenga ¿imanirtag waquin runacunawanpis mana canquipagtsu?”

²³ Tsauraga Jesús nergan: “Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucunmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashag. Tsaymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashag. Tsaynogلامي Taytäpis paycunawan cangapag.

²⁴ Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucuntsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

²⁵ “Lapan caycunata niycä gamcunawan caycashgäyagmi.

²⁶ Aywacuptënamı Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachatsishgäcunata yarpätsishunquipag y tantyatsishunquipagpis.

27 “Gamcunapita aywacuptë ama laquicäriytsu ni mantsacäriytsu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima pasashuptiquipis tranqüilo cawanayquipag. Noga yanapashgänöga manami pipis yanapashunquipagtsu.

28 Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpag cashganta. Lapanpagpis munayniyog Taytä cagman aywacuptë ama laquicunquitsu. Rasunpa cuyamarga laquicunayquipa trucanga cushicäriy.

29 Gamcunata tsaynog wilapaycä manarag aywacurmi. Aywacuptënamu musyapäcunquipag nishgäcuna rasunpa cashganta.

30 “Satanás yarpätsishganta rurar präsu tsarimänanpag cag runacuna shamonganami. Tsaymi gamcunawan parlanäpag tiempo mana canganatsu. Satanasga imata ruramänanpagpis manami munayniyogtsu caycan.

31 Tsaynog caycaptinpis Taytäta cuyar cäsucushgäta lapan runacuna musyananpagmi pay nimashgannogla lapantapis cumplishag. Acu, caypita aywacushunna.”

15

Üva yöraman Jesucristo tincutsicushgan

1 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: “Nogaga caycä üva yöranogmi. Taytänamu caycan üva uryagnog.

2 Nogaman yäracamagcuna üvapa rämancunanogmi caycan. Tsaymi maygan rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog cagtami itsanga Taytä shumag rämapan más wayunanpag.

³Üvata rämāpaptin limpio cashgannogmi gamcunapis nishgäcunata chasquicur jutsayquicunapita limpiuna carcaycanqui.

⁴“Ima rämāpis yörancho mana carga manami wayuntsu. Tsaynoglami gamcunapis nogaman mana yäracamaptiquega Tayta Diosnintsi mana yanapashunquipagtsu pay munashgannog cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga nogaman yäracamashpayqui imaypis cawapäcuy. Tsaynog yäracamaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshagpag.

⁵“Noga caycä üva yöranogmi. Gamcunanami rämäcunanog carcaycanqui. Tsaymi cäsucamarga üva ali wayushgannog gamcunapis alita rurur cawapäcunquipag. Mana cäsucamarga manami imanogpapis Tayta Dios munashgannog cawanquipagtsu.

⁶Pipis mana cäsucamag cäga yöranpita mutushga rämānogmi canga. Tsaynogpis tsay mutushga rämata shuntarcur rupatsishga cashgannogmi rupatsishga cangapag.

⁷“Nogapa munaynëcho cawashpayqui yachat-sishgäcunata imaypis cumpliptiquega Tayta Diosnintsi imata manacushgayquitapis mayashunquipagmi.

⁸Noga munashgänog cawashpayquimi rasunpa discipulöcuna carcaycanqui. Tsaynog cawaptiquimi runacuna tantyacushpan Tayta Diosta chasquicongapag.

⁹“Taytä cuyamashgannogmi nogapis gamcunata cuyä. Tsaynog cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawapäcuy.

10 Nishgäcunata cäsucamaptiquega imaypis cuyashayquimi. Tsaynoglami nimashgancunata cäsucuptë nogatapis Taytä cuyaman.

11 Gamcunata tsaynog niycä noga cushishga cawashgänog gamcunapis cushishga cawapäcunayquipagmi.

12 “Nishgäcunata cäsucamashpayquega jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata noga cuyashgänog.

13 Cuyashgantsi runataga ima pasaptinpis wanuy cawaymi yanapantsi.

14 Lapan nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcunatapis wanuy cawaymi yanapashayqui.

15 Ashmaytaga manami patronnin wilapantsu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.

16 “Manami acramashgayquipitatsu cuyä, sinöga gamcunata noga acrashgäpitami. Tsaymi gamcunata cachaycä Tayta Diosnintipa wilacuyninta wilacuptiqui runacuna salvacionta tarinanpag. Wilacuptiqui yanapashunayquipäga nogapa jutëcho Taytäta manacärinqui. Manacuptiquega yanapashunquipagmi.

17 Tsaynog caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyanacur cawapäcuy.

Jesucristuta y payman yäracocunata runacuna chiquishgan

18 “Runacuna chiquishuptiquega ama laquicäriytsu. Nogata chiquimashgannoglami gamcunatapis chiquishunquipag.

19 Paycunanog jutsata rurur cawaptiquimi itsanga cuyashunquiman. Chiquishuptiquipis

Tayta Dios munashgannog cawanayquipagmi gamcunata acrashcă.

²⁰ “ ‘Ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu’ nishgänogلامي cananpis gamcunata caynog në: Patronta chiqueg căga ashmaynincunatapis chiquinmi. Tsaynogلامي nogata chiquimag căga gamcunatapis chiquishunquipag, y nogata chasquicamag căga gamcunatapis chasquishunquipagmi.

²¹ Runacuna chiquishunquipag discipulöcuna cashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishgancunata manami căsucărintsu.

²²⁻²⁴ “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tantyatsishcă pay cachamashganta. Tsaynog tantyaycăstiptëpis runacunaga chiquimarmi jutsayog caycan. Mayganpis nogata chiquimag căga Taytätapis chiquiycanmi.

²⁵ Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: ‘Jutsaynag caycaptëpis runacuna chiquimashgami.’[☆] Tsay escribirashgannogلامي lapanpis cumpliycan.

²⁶ “Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta cachamushag imaypis yanapashunayquipag. Tsaynogpis paymi nogapita tantyatsishunqui.

²⁷ Gamcunapis nogawan imaypis purishga caycarga nogapita runacunata tantyatsipăcuy.

16

¹ “Tsay lapanta gamcunata niycă runacuna chiquishuptiquipis nogaman imaypis yăracamănayquipagmi.

[☆] 15:25 Salmo 35.19; 69.4

2 Chiquishushpayquimi sinagogapitapis gargushunquipag. Tsaynogpis Tayta Dios munashganta ruraycashganta yarparmi wanutsishunquipag.

3 Tsaynog rurapäcushunquipag nogata ni Taytäapis mana chasquicamarmi.

4 Tsaynog pasashuptiqui yarpapäcuy nishgänogla lapanpis cumpliycashganta. Naupataga gamcunata manami wilargäragtsu tsaynog pasashunayquipag cashganta. Aywacunäpag carnami chiquishga canayquipag cashganta wilaycä.

Santu Espiritu shamunanpag cashgan

5-6 “Cananga Taytä cagman cuticunäpagnami caycä. Tsaynog captinpis: ‘¿Maypatag aywanqui?’ nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtag laquishga carcaycanqui?

7 Ama laquicäriytsu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushag gamcunawan cananpag. Mana aywacuptëga manami Santu Espiritu shamongatsu.

8 Pay shamurnami runacunata tanyatsenga jutsayog cashganta, Tayta Diosta mana cäsucog cashganta y jutsata rurashganpita juzgashga cananpag cashgantapis.

9 Jutsayog cashgantaga Santu Espiritu tanyatsenga nogata mana chasquicamaptinmi.

10 Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espiritu tanyatsenga Taytä cagman cuticuptëmi.*

* **16:10** Jesucristo cay patsacho car runacunata tanyatsergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëلمان cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tanyaycätsin mana cäsucushganta.

11 Runacunata Tayta Dios juzgananpag cashganta Santu Espíritu tanyatsenga Satanás vincishgana captinmi.

12 “Atscaragmi caycan gamcunata yachatsināpag. Tsaynog captinpis manami lapantaga yachatsishayquiragtsu. Lapanta yachatsiptēga manami yarpanquipagtsu.

13 Santu Espíritu shamurnami mana yachatsishgä cagcunata tanyatsishunquipag. Tsaynogلامي tanyatsishunquipag ima pasanapag cagcunatapis.

14 Santu Espíritu nogapita tsaynog tanyatsishunquipag noga alabashga canāta munarmi.

15 Taytäpa maquincho cagcunaga nogapa maquēchömi carcaycan. Tsaynog captinmi nishcä Santu Espíritu nogapita tanyatsishunayquipag cashganta.

Laquicushganpita discipuluncuna cushicunapag cashgan

16 “Más rätutaga nogata manami ricapācamanquipagnatsu. Tsaypita warantincunaga yapaymi gamcuna ricamanquipag.”

17 Tsaynog niptin discipuluncuna jucninpis jucninpis caynog nipācorgan: “Tsaynog nishpan ¿imatarag niycāmantsi? ¿Imanirrag nimantsi: ‘Más rätutaga manami ricamanquipagnatsu?’ Y nircorga ¿imanirrag niycan: ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricamanquipag?’ Tsaynogpis ¿imanirrag: ‘Taytä cagman aywacushagmi’ niycāmantsi?”

18 ¿Imaypitarag payta mana ricashuntsu? Manami tanyantsitsu imata parlaycashgantapis.”

19 Discipuluncuna tsaynog yarpachacärishganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿‘Más rätutaga manami ricapäcamanquipagnatsu’ y ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi ricapäcamanquipag’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacurcaycanqui?”

20 Aywacuptë waquincuna cushicuptinpis gamcunaga laquicushpayqui wagapäcunquipagmi. Tsaynog laquicurpis nircorga cushicärinquipagmi.

21 Musyantsimi wachay nanay tsariptin warmicuna laquicärishganta. Yuripacurirnami itsanga cushicur manana yarpannatsu nanaywan nacashgantapis.

22 Tsaynogلامي gamcuna canan laquicurpis yapay tincuptintsi cushicärinquipag. Tsay cushicushgayquitaga ima pasashuptiquipis manami gonganquipagtsu.

23 Yapay tincuptintsega mananami tapupäcamanquipagnatsu imanir tsaynog parlashgätapis.

“Shumag tanyacäriy. Nogapa jutëcho manacuptiquega Taytä mayashunquipagmi.

24 Naupataga Taytäta manacurpis manami jutëchötsu manacärishcanqui. Cananpitaga nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacäriy. Manacuptiquega manacushgayquita mayashunquipagmi. Manacushgayquita mayaptinmi cushicärinquipag.

25 “Gamcunata cananyag imamanpis tincutsiypa yachatsiptë manami shumag tanyapäcamashcanquitsu. Nircurmi itsanga gamcunata yachatsishayqui imamanpis mana

tincutsiylapana. Tsaynog yachatsiptëmi itsanga lapan nishgäcunatapis tanyapäcunquipag.

26 Yachatsishgäcunata tanyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta manacäriquipag. Tsaymi mana shuyarangatsu nogarag gamcunapag manacunäta, sinöga gamcuna manacushgayquitapis mayashunquipagmi.

27 Tayta Diosnintsega gamcunata cuyashunquimi. Tsaynog cuyashunqui paypita shamushgäta criyir cuyapäcamaptiquimi.

28 Taytäpa naupanpitami cay patsaman noga shamushcä. Tsaynoglami Taytäpa naupanman cuticushagpag.”

29 Tsauraga discipuluncuna caynog nergan: “¿Cananmi itsanga nimashgayquicunata tanyapäcö! Mananami tumatsipaylapanatsu parlapaycämanqui.

30 Tsaynogpami musyapäcö gam lapanta musyashgayquita. Tanyatsimänayquipag mana manacuptëpis tanyatsipäcamanquimi. Tsaymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyipäcö.”

31 Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Rasunpacu criyircaycämanqui?

32 Cananga höra chämushganami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacäriquipag. Tsaynog cacharimaptiquipis manami japalätsu caycäshag, sinöga Taytäwanmi cashagpag.

33 “Gamcunata tsaynog niycä runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa imaypis yäracamänayquipagmi. Cay patsacho cashgayquiyäga nacapäcunquiragmi. Nogapis

nacar gamcuna-raycu wanurmi Satanasta vincishagpag. Tsaynog captenga cay patsacho nacarpis ama laquicäriytsu.”

17

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

¹ Tsaypitanami jana patsata ricärir Tayta Diosta Jesús manacorgan caynog nir: “Wanunäpag cag hörä chayaycämunnami, papá. Wanuptëpis cawariycatsilämay munayniyog cashgayquita runacuna tantyapäcunanpag.

² Gammi lapan runapagpis munayniyog canäpag churamashcanqui. Tsaynogpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpagmi.

³ Salvashgana car gloriaman chayarmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyangapag, papá. Tsaynoglami naupayquicho caycagta ricamashpan cay patsaman cachamashgayquitapis musyangapag.

⁴ “Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay patsacho cumplishcä.

⁵ Cay patsata manarag camar naupayquicho munayniyog cashgänog cananpis munayniyog canäpag pushacalämayna, papá.

⁶ “Tsaynoglami discipulöcunapagpis gamta manacamö, papá. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawapäcunanpagmi. Tsaymi paycunaga wilacuyniquita yachatsiptë chasquicärishga.

⁷⁻⁸ Tsaynog chasquicurmi cananga musyapäcunna lapan yachatsishgäcuna gam munashgayquinogla cashganta. Tsaynogpis

yachatsishgäta chasquicurmi tantyapäcushga gam cachamashgayquita.

⁹ Discipulöcunapag manacamur manami lapan runacunapagtsu manacamö, sinöga maquëman churamushgayqui cagcunalapagmi.

¹⁰ Nogapa maquëcho carga gampa maquiwichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tantyacärishgami gam cachamashgayquita.

¹¹ “Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami cay patsacho cashagpagnatsu. Paycunami itsanga cay patsacho caycangarag. Tsaymi paycunapag gamta manacamö imaypis yachatsishgänogla cawapäcunanpag. Tsaynogpami nogantsi tsay yarpayla cashgantsinog paycunapis cuyanacur tsay yarpayla cangapag.

¹² Cay patsacho cashpä maquëman churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä. Tsaynog ricaptëmi mayganpis nogaman yäracamashganpita mana witicushgatsu. Jucmi itsanga Satanás munashganta rurar witicushga. Pay witicunanpäga palabrayquicho maynami escribiraycashga.

¹³ “Gampa naupayquiman cutimunäpag captinmi cushishga caycä, papá. Tsaymi discipulöcunapag gamta manacamö noga cushishga cashgänog paycunapis cushishga cawapäcunanpag.

¹⁴ Gampa wilacuyniquita paycunata maynami wilapashcä. Tsayta cäsucur manami waquin runacunanognatsu cawarcaycan, sinöga noga cawashgänognami cawarcaycan. Tsaynog cawaptinmi runacuna paycunata chiquipäcun.

15 Runacuna chiquiptinpis manami cay patsapita jucla pushacunayquipagtsu gamta manacamö, sinöga cay patsacho cashganyag Satanaspita tsapaycunayquipagmi.

16 Imanog captinpis naupayquicho cawanäpag cashgannogmi paycunapis naupayquicho cawanapag carcaycan.

17 “Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag yarpaycatsilay, papá. Wilacuyniquita yarpashpanmi gam munashgayquinog shumag cawapäcongapag.

18 Wilacunäpag cachamashgayquinoglami paycunatapis noga cachaycä ali wilacuyniquita wilacärinanpag.

19 Munashgayquinog paycuna cawanapagmi nogapis wilacuyniqui nishgannogla cawaycä.

20 “Manami paycunalapagtsu gamta manacamö, sinöga paycuna wilacushganta chasquicogcunapagpis manacamömi.

21 Nogantsi juc yarpayla cashgantsinog paycunapis juc yarpayla cananpagmi gamta manacamö, papá. Tsaynog cawashganta ricacurmi cachamashgayquita tantyar waquin runacunapis chasquicamangapag.

22 Nogantsi cuyanacur cawashgantsinog paycunapis cuyanacur cawapäcunanpagmi wilacuyniquita yachatsishcä.

23 Cuyanacur cawapäcunanpagmi paycunawan imaypis caycäshag. Tsaynoglami gampis nogawan caycanqui. Cuyanacur cawapäcushganta ricarmi cachamashgayquita tantyashpan waquin runacunapis chasquicamangapag. Tsaynogpis

tantyapäconga nogata cuyamashgayquinog paycunatapis cuyashgayquita.

²⁴ “Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricapäcamanga pasaypa chip-chipyaycar munayniyog cashgäta. Tsaynogmi cargä cay patsata manarag camaptintsipis. Tsaynog munayniyog caycagta ricamänantami munä, papä.

²⁵⁻²⁶ “Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyantsu. Nogami itsanga tantyä, gampa naupayquipita shamushga car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyananpagmi paycunata yachatsishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachatsishagragmi. Tsaynogpami cuyanacushgantsinog paycunapis cuyanacur cawangapag. Tsaycunatami gamta manacamö, papä.”

18

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan

(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

¹ Tayta Diosta Jesús manacuyta usharcarmi discipuluncunawan tsimpapäcorgan Cedrón nishgan ragrata. Tsimparirnamı chayapäcorgan Olivos yöracuna cashgan chacraman.

² Discipuluncunawan Jesús cadala tsayman aywashga captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan tsayman aywapäcushganta.

³ Tsaymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas tsayman aywargan Jesusta entregananpag. Tsay runacunaga

cargan mandag cüracuna y fariseo runacuna cachashgan wardiacuna y atasca soldäducunami. Paycunami aywapäcorgan atsqwincunawan y espädancunawanpis.

⁴ Prësu tsarinanpag shamushganta musyaycarpish Jesús aywargan tsay runacunawan tincunapag. Tincurmi caynog taporgan: “¿Pitatag gamcuna ashircaycanqui?”

⁵ Tsausage caynog nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

Tsaymi Jesús nergan: “Nogami caycä.”

⁶ Jesús: “Nogami caycä” niptinmi lapan runacuna mantsarishpan ancalaypa tunicärergan. Judas Iscariotipish paycunawanmi caycargan.

⁷ Tsausage Jesús yapay taporgan: “¿Pitatag ashircaycanqui?”

Niptinmi yapay nipäcorgan: “Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä.”

⁸ Tsausage Jesús nergan: “Maynami nishcä noga cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apapäcamay. Discipulöcunataga ama tsaripäcuysu.”

⁹ Tsaynog pasanapagmi discipuluncunapag mayna caynog nergan: “Discipulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman yäramashganpita mayganpis mana witicärinanpag.”[☆]

¹⁰ Tsausage Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa derëcha cag rinrinta roguriycorgan. Tsay runa cargan más mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco.

¹¹ Tsaynog ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: “¡Espädayquita cutitsiy churaräcunanman!

[☆] 18:9 San Juan 6.38,39

Wanunäta Taytä munaptenga listumi caycä wanunäpagpis.”

*Más mandag cüraman Jesucristuta apapäcushgan
(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)*

¹² Nircurnami Jesusta liyacurcur lapan soldäducuna mandagninwan y wardiacunapis payta apapäcorgan.

¹³ Nircurnami chayatsipäcorgan Anaspa wayinman. Anasga corgan Caifaspa suedrunmi. Caifasga corgan más mandag cürami.

¹⁴ Autoridä mayincunata Caifasga maynami caynog nergan: “Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag.”☆

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

¹⁵ Simón Pedruwan jucag discipulunmi Jesusta gatirargan caru guepalanta. Jucag discipulunmi más mandag cürawan reguinacushga car sawan rurinman yaycorgan Jesuspa guepanta.

¹⁶ Pedroga quëdacuycorgan punculachömi. Tsaymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan reguinacog discipuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yaycatsinanpag.

¹⁷ Tsaymi puncucho cuidag warmi Pedruta caynog taporgan: “¿Manacu gampis tsay runapa discipulun caycanqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Manami nogaga paypa discipuluntsu cä.”

¹⁸ Tsauraga fiyupa gasaptinmi ninata ratarcatsir mashacurcaycorgan ashmaycuna y templo

☆ **18:14** San Juan 11.49-52

täpag wardiacunapis. Tsaychömi Pedrupis paycunawan mashacuycargan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

¹⁹ Tsaypitanami Jesusta Anás taporgan discipuluncuna pï cashganta y imata yachatsishgantapis.

²⁰⁻²¹ Tsaymi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag tsaynog tapumanqui? Nogaga manami imatapis pacaylapaga yachatsishcätsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachatsiptë lapan runacunami mayamashga. Yachatsishgäta mayamag runacunata tapumuy. Paycunami musyan imata yachatsishgätapis.”

²² Tsaynog niptinmi juc wardia Jesusta lagyargan caynog nür: “¿Imanirtag más mandag cürata tsaynog ninqui?”

²³ Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “¿Imatatag mana alita parlashcä? Mana alita parlashga captëga mä tantyatsimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtag lagyamanqui?”

²⁴ Nircurname liyashgalata Jesusta Anás apatsergan más mandag cüra Caifás cagman.

Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan

(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

²⁵ Tsayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycashgan cagcho. Tsaycho mashacuycaptinmi caynog nipäcorgan: “¿Gampis manacu tsay runapa discipulun canqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Nogaga manami paypa discipuluntsu cä.”

²⁶ Maylantanami más mandag cürapa ashmayn-inpis caynog nergan: “Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos yöracuna cashgan chacracho.”

(Tsaynog neg runapa castanpa rinrintami Pedro rogurer gan.)

²⁷ Tsauraga Pedro yapay caynog nergan: “Manami paypa discipuluntsu cä.” Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

²⁸ Patsa manarag waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apapäcorgan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi corgan. Israel autoridäcunami itsanga tsayman mana yaycapäcorgantsu caynog nishpan: “Roma runapa wayinman yaycorga leynintsi nishgannog Pascua aniversario micuycunata manami micushunpagnatsu.”

²⁹ Tsaymi despächunpita yargurir Pilato taporgan caynog nır: “¿Ima jutsatatag cay runa rurashga cayman apamunayquipäga?”

³⁰ Tsaynog tapuptinmi nipäcorgan: “Jutsayog captinmi cayman apapäcamushcä. Jutsan mana captenga manami apapäcamömantsu corgan.”

³¹ Tsauraga Pilato caynog nergan: “Noga juzganäta munarga wilapäcamay ima jutsan cashgan-tapis. Sinöga, payta apacäriy leyniquicuna escrib-rashgannog quiquiquicuna juzgapäcunayquipag.”

Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: “Musyashgayquinogpis nogacunaga manami munayniyogtsu carcaycä pitapis wanutsinäpag.”

³² Tsaynog nirmi Pilätuta manacärergan Jesusta cruzcho wanutsinanpag. Cruzcho wanutsiptinmi cumplergan Jesús crucificashga cananpag nishganta.*

³³ Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

³⁴ Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Musyayta munarcu tsaynog tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu tsaynog tapumanqui?”

³⁵ Tsaynog niptin Pilato nergan: “Nogaga manami Israel runatsu cä tsaycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatag rurashcanqui prësu apamushunayquipag?”

³⁶ Tsausage Jesús nergan: “Nogaga manami cay patsacho mandagtsu cä. Cay patsacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi corgan autoridäcuna prësu mana tsarimänanpag.”

³⁷ Tsaynog niptin Pilato taporgan: “¿Tsaynog captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?”

Tsausage Jesús nergan: “Au, gam nishgayquinoglami mandag rey caycä. Mandag rey canäpagmi cay patsacho yurishcä. Tsaynogpis cay patsaman shamushcä Tayta Diosnintsipa

* 18:32 San Juan 12.32-33

wilacuyninta wilacunäpagmi. Tayta Diosnintsi pa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicärinmi.”

³⁸ Tsaynog niptin Pilato nergan: “¿Cantsuragpis manatsuragpis Diospa wilacuynenga?”

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan

(Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “Noga manami tarëtsu cay runapa ima jutsantapis.

³⁹ Gamcunaga musyapäcunquimi Pascua aniversariucho juc prësuta cacharinäpag cashganta. ¿Munapäcunquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?”

⁴⁰ Tsaynog niptin nipäcorgan: “¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariytsu!”

Barrabasga cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

19

¹ Mana cacharinanpag nipäcuptinmi Pilato astatsergan Jesusta.

² Soldäducunami cashapita corönata rurarcu Jesuspa umanman jatipargan. Tsaynogpis pucachicnu cäpata aylupargan.

³ Nircurnami Jesusta lagyashpan caynog nipäcorgan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

⁴ Despächunpita Pilato yapay yargurcur caynog nergan: “Yapaymi tsay runata jorgamushag jut-saynag cashganta tantyapäcunayquipag.”

⁵ Tsaynog nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurashga corönan jatishgata y puca-chicnu cäpan jatishgata. Tsausage Pilato nergan: “¡Ricapäcuy cay runata!”

⁶ Tsausage Jesusta ricaycurmi Israel runacuna autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!”

Tsaynog nipäcuptinmi Pilato nergan: “Crucificashga cananta munarga quiquiucuna crucificay ima, ari.* Nogaga manami ima jutsantapis paypata tarëtsu wanutsishga cananpäga.”

⁷ Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna nipäcorgan: “Cay runaga: ‘Diospa tsurinmi cä’ nishganpita wanutsishga catsun. Tsaynog negcuna wanutsishga cananpagmi leynëcunacho niycan.”

⁸ “Diospa tsurinmi cä” nishganta wilapäcuptinmi Pilato fiyupa mantsarergan.

⁹ Tsausage despächunman cutiycur Jesusta yapay taporgan caynog nir: “¿Gam maypitatag caycanqui?”

Tsaynog tapuptin Jesús manami imatapis rimaorgantsu.

* **19:6** Israel runacunata munaynincho tsararar Roma runacuna manami munargantsu Israel runacuna jutsayogcunata wanutsinanta. Tsaypa trucanga quiquin Roma autoridäcunaragmi jutsayogcunata wanutsergan. Tsaymi Pilato: “Tsausage gamcuna crucificapäcuy” niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacärrergan Jesusta crucificatsinanpag.

10 Tsausage Pilato nergan: “Tapuycaptëga ¿manacu imatapis contestamanqui? Crucificatsinäpag o cacharinäpagpis munayniyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?”

11 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gampa maquiquiman Tayta Dios mana churamaptenga manami ima munayniquipis canmantsu crucificatsimänayquipag ni cacharimänayquipagpis. Tsaymi gampita más jutsayog caycan maquiquiman entregamag cag runa.”

12 Tsaynog niptinmi Pilätoga cachariyta munargan. Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna masrag gaparpargan caynog nir: “¡Mandag-tucurmi Jesusga emperador Cesarpa contran caycan! ¡Tsaymi Jesusta cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipag!”

13 Tsaynog nipäcuptinmi Pilato jorgatsimorgan Jesusta. Nircurnami “Gábata” nishgan alarman aywaycur mandacunan sillëtaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga “Läja rumicunawan rurashga” ninanmi.)

14 Tsaypitami Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: “¡Mandagniqui reyta ricapäcuy!”

(Tsaycuna pasargan viernes pulan junagmi. Tsay tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

15 Tsausage runacuna fuertipa caynog nipäcorgan: “¡Wanutsishga catsun! ¡Wanutsishga catsun! ¡Crucificatsiy!”

Tsaymi Pilato nergan: “¿Mandagniquita crucificatsinätaacu munapäcunqui?”

Tsauraga cürapa mandagnincunami caynog nipäcorgan: “¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cantsu!”

¹⁶ Tsaynog nipäcuptinmi Jesusta Pilato entregay-corgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta crucificashgan

(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

¹⁷ Tsaymi Jesusta apapäcorgan cruzta umrur-catsir “Calavëra” nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota nipäcun tsay jircata.)

¹⁸ Tsayman chayaycatsirnamı Jesusta crucif-cargan. Tsaynogmi ishçay runacunatapis crucif-icapäcorgan Jesuspa ishcan naupanman.

¹⁹ Tsaypitanami Pilato clävatsergan cruzpa pun-tanman juc letrëruta. Tsay letrëruhömi caynog escribirargan: “Nazaretpita çag Jesús, Israel runa-cunapa mandagnin reymi.”

²⁰ Jerusalemna cercalancho crucificashga captinmi Israel runacuna atscä liyipäcorgan tsay letrërucho escribirayçagta. Tsay letrëroga escribirargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi.

²¹ Tsaymi mandag cüracuna caynog nipäcorgan Pilätuta: “ ‘Israel runacunapa mandagnin reymi’ nerga ama escribirätsuntsu, sinöga: ‘Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi’ nishpan escribirätsonga.”

²² Tsaynog niptin Pilato nergan: “Escribishgäga escribishganami caycan.”

²³ Jesusta crucificaycurnami paypa röpanta tsaycho cag chuscu soldäducuna aypunacärergan. Rur-incho cag jatirashgan röpata aypunacunanpagmi itsanga, costüraynag captin, caynog nipäcorgan:

²⁴ “Tsaytaga ama rachishuntsu, sinöga suertitarag jitashun maygantsipis apacunantsipag.”

Tsaynogpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspag caynog escribiraşgan: “Suer-titami jitapäcushga mayganpis röpäta apacunan-pag.”✧ Tsay nishgannogiami soldäducuna ru-rapäcorgan.

²⁵ Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis.

²⁶ Tsaymi mamanta y cuyashgan discipulunta ricärishpan Jesús caynog nergan: “Mamä, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

²⁷ Nircurnami cuyashgan discipuluntapis caynog nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitanog.”

Jesús tsaynog niptinmi tsay junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

²⁸ Wanunanpag carnami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpag Jesús caynog nergan: “Yacunaycämi.”✧

²⁹ Tsaychömi soldäducuna upunanpag cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Tsaymi gueru puntanman hisöputa rurarcu tsay pochgog

✧ 19:24 Salmo 22.18 ✧ 19:28 Salmo 22.15; 69.21

vīnuman ushmarcatsir Jesusta shogutsiyta munargan.

³⁰ Tsay vīnuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Tsaynog nircushpannami wanorgan.

Jesucristupa lapsha pachanpa soldädo tucsishgan

³¹ Pascua aniversariucho sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi† Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcorgantsu pipis crucificaraycar quëdananta. Tsaymi Pilätuta manacärergan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag.‡

³² Tsaymi soldäducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquipäcorgan.

³³ Jesuspa chancancunatami itsanga manana paquergannatsu, wanushgana caycagta tariycur.

³⁴ Wanushgana caycaptinpis lapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Tsaynog tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu.

³⁵ Jesuspa discipulun carmi lapan tsaycunata ricargä. Tsaymi imanog cashgantapis escribiycä salvamagnintsi Cristo cashganta gamcunapis criyipäcunayquipag.

³⁶ Lapan tsaycunaga pasargan: “Manami ni juc tululanpis paquishgatsu canga”✧ nir Tayta

† **19:31** Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi. ‡ **19:31** Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquipäcog rasla wanunanpagmi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaytsaypa wanog. ✧ **19:36** Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20

Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpagmi.

³⁷ “Runacuna ricapäcongami tucsishganta”[☆] nir escribiraycashganpis cumplerganmi.

Jesucriptuta pampapäcushgan

(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

³⁸ Tsaypitami Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta manacorgan caynog nir: “Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag.” Israel autoridäcunata mantsacushpanmi payga Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpag.

³⁹ Tsaynogmi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mirra y aloe nishganta§ apacurcur.

⁴⁰ Israel runacunapa costumbrin cashgannogmi tsay apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winapäcorgan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pitupäcorgan pampananpag.

⁴¹ Jesusta crucificalashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Tsaychömi cargan pitapis manarag pampapäcushgan mushog sepültüra.

⁴² Sábado jamay junag galaycunanpagna captinmi tsay sepültüramanna Jesusta pampapäcorgan.

[☆] **19:37** Zacarías 12.10 § **19:39** Mirraga cargan yörapa weguinmi. Aloipis cargan juc yörami. Tsaycunatami Israel runacuna tsaquircatsir ñutgu agapäcog. Nircurmi ayaman winapäcog mana asyänanpag.

20

*Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)*

¹ Domingo tutami María Magdalena tsaca tsacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Tsayman chayarmi tarergan sepultura tsaparag rumi wititsishga caycagta.

² Tsayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discipulunta y Simón Pedruta wilananpag. Chayaycurnami paycunata caynog wilargan: “¡Jesupa ayantami apacärishga! ¡Manami musyapäcötsu maypa apacärishgantapis!”

³⁻⁴ Tsaynog wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discipulun cörrila aywargan Jesús pamparashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discipulu chayargan.

⁵ Tsaychönamı punculpita watgaycur ricargan säbanaslana caycagta.

⁶⁻⁷ Simón Pedrumi itsanga ruriman yaycorgan. Tsaychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesupa umanta watapashgan träputapis juc läducho churaraycagtami tarergan.

⁸ Tsaypitaragmi jucag discipulunpis ruriman yaycur Jesús cawarimushganta criyergan.

⁹ Tsaynog caycaptinpis manami tanyapäcorganragtsu Tayta Diospa palabrancho cawarimunapag escribiraycashganta.

¹⁰ Tsaypitanami discipuluncuna cuticäregan posädarashgan wayiman.

*María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Marcos 16.9-11)*

11-12 Marianami itsanga pamparashgan cagman cutiycur wagar puncucho quëdacorgan. Wagay-cashgancho ruriman watgaycurmi ricargan ish-cay angilcuna yorag röpashga caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho.

13 Tsay angilcunami Mariata taporgan caynog nir: “¿Imanirtag wagaycanqui?”

Tsaynog tapuptin caynog nergan: “Jesuspa ayantami apacärishga, tayta. Manami musyätsu maypa apacärishgantapis.”

14 Tsaynog nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. Itsanga manami reguergantsu pay cashgantaga.

15 Tsaymi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag wagaycanqui? ¿Pitatag ashiycanqui?”

Tsauraga huertacho arog runa cashganta yarparmi María nergan: “Maymanpis Jesuspa ayanta apashga carga shuntacunäpag wilaycalämay, tayta.”

16 Tsauraga Jesús caynog nergan: “¡María!”

Mariata jutinpa gayaptinmi tanyargan Jesús cashganta. Tsaymi “¡Rabonil!” nergan. Raboni ninanga yachatsicog ninanmi.

17 Nircurmi Jesús nergan: “Ama tsarimaytsu. Manaragmi Taytä cagman cutishcäragtsu. Tsaypa trucanga ayway wilamuy discipulöcunata Taytäman cuticunäpag cashganta. Paycunaga wauguëcunami caycan. Nogapa Taytäga gamcunapapis taytayquimi y Diosnäga gamcunapapis Diosniquimi.”

18 Tsaynog niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripashganta y nishgancunatapis wilananpag.

Discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

19 Jesús cawarimushgan tsacaymi discipuluncuna juntacargan juc wayiman. Israel runacunapa autoridänincunata mantsacurmi puncuta trancacurcur carcaycargan. Tsaycho carcaycaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

20 Tsaynog nirmi maquina y lapsha pachanta ricatsergan. Tsaymi Jesusta ricaycur discipuluncuna pasaypa cushicärgan.

21 Tsaypitana Jesús yapay caynog nergan: “Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag.”

Nircurna nergan: “Taytä cachamashgannoglami gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag.”

22 Tsaynog nishpanmi discipuluncuna cagman pücashpan caynog nergan: “Santu Espirituta chasquipäcuy.

23 Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tanyatsinqui jutsancunapita perdonashgana cashganta y mana chasquicamagcunataga wilanqui jutsancunapita mana perdonashga cashganta.”

Jesucristo Tomaswan tincushgan

24 Discípuluncuna juntaraycashgan cagman Jesús chayanapäga Milishu nishgan Tomás manami tsaychötsu cargan.

25 Tomaswan tincurnami waquin cag discípulu mayincuna caynog wilapäcorgan: “¡Señornintsi Jesustami ricapäcushcä!”

Tsauraga Tomás nergan: “¡Quevä! Rasunpa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaycushgantaragmi ricäman y tsayman dödötaragmi jatëman, tsaynogpis lapsha pachanpa tucsishgantaragmi yatäman.”

26 Tsaypita juc semänata discípuluncuna yapay juntacargan juc wayiman. Tsaychömi itsanga Tomaspis caycargan. Tsaycho puncuta trancacurcur carcaycaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yurircur saludargan caynog nir: “¡Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag!”

27 Nircurnami Tomasta nergan: “Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Lapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtag cawarimushgäta mana criyinquitsu?”

28 Tsaynog niptinmi Tomás nergan: “¡Gamga Diosnëmi canqui, tayta!”

29 Jesusnami nergan: “¿Ricaycamarragcu criyinqui? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishgami cangapag!”

Cay libruta Juan imapag escribishganpis

30 Atsca milagrucunatami Jesús rurargan discípuluncuna ricaycaptin. Tsaycunaga manami lapantsu cay librucho escribiraycan.

31 Cay librucho cagcunaga escribiraycan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta y Diospa tsurin cashganta criyipäcunayquipagmi. Tsaymi payta chasquicorga gloriacho cushishgala imayyagpis cawapäcunquipag.

21

Ganchis discipuluncunata Jesucristo yuripashgan

1 Tsaypitanami Tiberias* nishgan lagüna cuchuncho Jesús yapay discipuluncunata yuripargan.

2 Tsay lagüna cuchunchömi caycargan Simón Pedro, Milishu nishgan Tomás y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná marcapitami. Zebedeupa ishcan tsurincuna más ishca discipulu mayincunapis tsaychömi carcaycargan.

3 Tsaymi Simón Pedro caynog nergan: “Pescädo tsaregmi aywaycä.”

Tsaynog niptinmi discipulu mayincuna nergan: “Nogacunatapis yanapanäpag pushaycalämay.”

Tsauraga büquiman witsarcur lapan aywargan. Tsay tsacay waraylata pescacuycarpis manami ni juc pescädulatapis tsaripäcorgantsu.

4 Patsa waraycaptinnami discipulucuna ricargan juc runa lagüna cuchuncho caycagta. Itsanga manami musyapäcorgantsu Jesús cashganta.

5 Paymi caynog gayacorgan: “¿Naganacu pescäduta tsaripäcushcanqui?”

Tsauraga discipulucuna caynog nergan: “Manami ni juclaylatapis tsaripäcöragtsu, tayta.”

* 21:1 Tiberias nishgan lagünaga Galilea lagünami caycan.

6 Tsaymi Jesús discipulucunata caynog nergan: “Redniquita mashtapäcuy büquipa derëcha cag lädunman. Tsaypitami pescäduta tsaripäcamunquipag.”

Nishgannog redta mashtarnami tsaripäcorgan tsaytsica pescäduta, hasta tsutaytapis mana puëdishganyag.

7 Tsausage cuyashgan cag discipulun Jesús cashganta reguiycur Pedruta caynog nergan: “¡Payga Jesusmi!”

Tsaynog niptinmi jorgushgan cag röpanta jaticurur Simón Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan.

8 Waquin cag discipuluncunami itsanga büquiman aywapäcorgan. Lagüna cuchunpita pachac (100) metrunogla captinmi red junta pescäduta yacu cuchunman garachapäcorgan.

9 Tsayman chayarnami redta cachaycur büquipita yargapäcorgan. Tsaychömi taripäcorgan shansha janancha pescädo cancashga caycagta y tantatapis.

10 Tsausage Jesús caynog nergan: “Tsay tsaripäcamushgayqui pescäduta juc ishcayta apamuy cancanantsipag.”

11 Tsaynog niptinmi Simón Pedro büquiman witsarcur redta garachamorgan pescäducunata shuntapäcunanpag. Tsay redchöga cargan pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag pescäducunami. Tsaytsica pescädo caycaptinpis red manami rachergantsu.

12 Tsausage Jesús nergan: “Micunantsipag shapäcamuyna.”

Jesús cashganta musyarmi maygan
discípulunpis mana tapupargantsu pi
cashgantapis.

¹³ Jesús cashgan cagman chayaptinnami tantata
y pescäduta paycunata ayporgan.

¹⁴ Tsaywanga quimsa cutinami discípuluncunata
Jesús yuriporgan.

Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan

¹⁵ Micuyta usharcurnami Jesús taporgan Simón
Pedruta caynog nir: “Jonaspa tsurin Pedro, ¿lapan-
pitapis mascu gam cuyamanqui?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam
musyanquimi cuyashgäta.”

Tsauraga Jesús nergan: “Tsaynog carga mit-
sicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman
yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁶ Jesús yapay taporgan Simón Pedruta:
“Jonaspa tsurin Simón, ¿gam cuyamanquicu?”

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: “Au tayta, gam
musyanquimi cuyashgäta.”

Niptinmi nergan: “Tsaynog carga mitsicog
runa uyshancunata ricashgannog nogaman
yäracamagcunata shumag ricanqui.”

¹⁷ Tsaypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta:
“Jonaspa tsurin Simón, ¿gam rasunpacu cuyaman-
qui?”

Quimsa cuti Jesús tsaynogla tapuptinmi Pe-
dro laquishga nergan: “Gam lapantapis musyan-
quimi, tayta. Tsaynogpis musyanquimi gamta
cuyashgäta.”

Niptinmi Jesús nergan: “Tsausage mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui.

18 Mözularag carga quiquilayquimi röpayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipag. Auquinna captiquinami itsanga ricrayquita mashtarauptiqui jucna röpayquita jatipäshunquipag. Tsaynogpis aywayta mana munashgayquipami apashunquipag.”

19 Tsaynog nirmi Jesús tanyatsergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. Nircurnami Pedruta caynog nergan: “Nishgäcunata imaypis cumpliy.”

Libro ushanan

20-21 Tsaypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discipulunta ricargan pay cagman aywaycagta. Payta ricärirmi Jesusta caynog taporgan: “Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?”

(Manarag Jesús wanuptinmi cuyashgan discipulun naupalancho micorgan. Tsaychömi payta taporgan maygan discipulun contran sharcunanpag cashgantapis.)

22 Pedro tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “¿Imanirtag paypag tapuycämanqui? Cutimunäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy.”

23 Tsaynog niptinmi waquin discipulucuna yarpapäcorgan tsay cuyashgan discipulun imaypis mana wanunanpag cashganta. Tsaynog yarpapäcuptinpis Jesusga manami mana wanunanpag cashgantatsu nergan, sinöga:

“Cutimunäyag cawanan captinpis ¿imanirtag paypag tapuycämanqui?” nergan.

²⁴ Jesuspa cuyashgan discipulun carmi caycunata escribishcä. Lapan escribishgäcunaga rasun caglami caycan.

²⁵ Jesús rurashgancunaga cay escribishgäcunapitapis masragmi caycan. Lapan rurashgancunata escriberga manami imaypis ushämantsu cargan. [Amén.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua,
Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua,
Margos-Yarowilca-Lauricocha)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3